



Honvéd Kórház

Járóbeteg-ellátás

Mint az közismert, ez év júliusától változások kezdődtek az egészségügyi ellátásban. Az akkor életbe lépett új szabályok – amelyekről augusztusi számunkban írtunk – elsősorban a betegek kórházi kezelésére vonatkoznak. A járó betegeket érintő rendelkezések, legalábbis egyelőre, nem változtak: várhatóan a jövő év folyamán lehetnek módosítások a rendszerben. Azóta több olvasónk is jelezte: a Honvéd Kórház járóbeteg-szakrendelése – melyeket XIII. kerületi lakosként az Állami Egészségügyi Központ öt évvel ezelőtti nyitása óta jogosultak igénybe venni – nyáron már nem akarták fogadni őket.

Cikkünk a 7. oldalon



Víg évadkezdés Együtt a közönséggel

Barangolás sütivel



Nyílt próbákkal, beszélgetésekkel, sok-sok meglepetéssel és sütivel várta az érdeklődőket a Vígszínház szeptember 16-án. A teátrum az idei évadkezdést is együtt ünnepelte közönségével. A nagyszínpadon új bemutatókból, A zöld kilencesből és Kern András Pesten születtem című koncertestjéből láthattak részleteket. Beszélgetéseken készülő produkcióikról meséltek az alkotók. A Házi Színpadon Spiró György volt a vendég, aki Marton Lászlóval, Rad-

nóti Zsuzsával, Hegedűs D. Gézával, Börcsök Enikővel, Igó Évával, Csőre Gáborral, Járó Zsuzsával, Péter Katával a Pesti Színház ősbemutatójáról, a Príma környékről beszélt. A büfében délután a Jóembert keresünk alkotói beavatták a nézőket az előadás próbafolyamatába. A VÍGtúron népszerű művészek idegenvezetésével bárki bebarangolhatta az épületet a pincétől a padlásig. A színház Várkonyi100 kiállításán pedig Venczel Ve-

ra és Várkonyi Éva kalauzolta végig a csoportokat. A VÍGsüti ismét hatalmas sikert aratott, a színészek saját készítésű édességeit kínálták, melyek olyan népszerűek voltak, hogy a kóstolásért bizony sorba kellett állni. A süteményvásár bevételét idén is az Ódry Árpád Színészotthon javára ajánlották fel. A fotósarokban is egymásnak adták át a jelmezeket a civilek, gyors öltözködés után emlékeztető fényképek születtek a nagy kedvencekkel.

Roncsderbi

2. oldal



A kerület módosította az idén május 31-ével hatályba lépett, a tiltott, kirívóan közösségellenes magatartásokról, s ezek pénzügyi szankcionálásáról szóló rendeletét. A korrekciót az ez idő alatt született törvénymódosítások indokolják.

Pozsonyi út felújítása

2. oldal



A képviselő-testület elfogadta a Pozsonyi út humanizációjának második ütemére tett javaslatot. A program folytatható a Victor Hugo utcáig, illeszkedve a felújítás alatt álló Wahrmann Mór köz átalakításához.

Emléktábla a Cézár házon

3. oldal



A Hegedűs Gyula utcai Cézár ház falán szeptember 7-én leleplezték a Budapesti Általános Villamossági Rt. emléktábláját, mellyel a kerület a főváros egyik első áramfejlesztő telepének az emléke előtt tisztel.

Sportos családok

10. oldal



A tavalyi év után idén is megrendezték a Kerületi Családi Sportnapot. Szeptember 9-én, vasárnap a Rozsnyai úti Angyalföldi Sportközpontban nagy volt a jöves-menés, nem csoda, hiszen ezen a napon a lakosság volt a főszerep.

Rendeletmódosítás Változtak a tiltott, közösségellenes magatartások

Roncsderbi pontosítva

A kerület a jövőben nem korlátozhatja a mezőgazdasági haszonállatok tartását egy törvénymódosítás nyomán. Ez is része volt az önkormányzat által tiltott, közösségellenes magatartások szankcionálásának, mint ahogy a „roncsautók” utcai tárolása is: a városrész most ez utóbbit is pontosabban definiálta.

A kerület módosította az idén május 31-ével hatályba lépett, a tiltott, kirívóan közösségellenes magatartásokról, s ezek pénzbeli szankcionálásáról szóló rendeletét. A néhány hónap elteltével szükségessé vált korrekciót az ez idő alatt született törvénymódosítások indokolják. A rendelet alkalmazásának első néhány hónapja elegendő volt ahhoz, hogy az önkormányzat szembesüljön olyan kérdésekkel, melyek a szabályozás felülvizsgálatát, pontosítását vagy kiegészítését indol-



kolják. Az önkormányzat már a jogszabály megalkotásakor utalt a kapcsolódó törvényi szabályozás bizonytalanságára jelezve, hogy emiatt várhatóan még idén szükség lesz a korrekcióra.

A rendelet elfogadása óta módosult a helyi önkormányzatokról szóló tavalyi törvény, megváltoztatva a települések rendeletal-

kotási felhatalmazását. Az önkormányzatok által szankcionálható, eddig „tiltott, kirívóan közösségellenes magatartásoknak” nevezett formulát ezentúl „tiltott, közösségellenes” magatartásoknak nevezi. A szabálysértésekről szóló törvény, továbbá a Fővárosi Közgyűlés rendeletei szűkre szabják e magatartások

meghatározásánál a kerületek mozgásterét. Ugyanakkor a városrész a lakosság érdekében törekszik arra, hogy a területén gyakran előforduló, nemkívánatos, közösségellenes magatartásoknak elejét vegye.

Ezek egyik csoportja a közterületek rendjéhez, tisztaságához, rendeltetésszerű használatához

kapcsolódik. Ha pedig az azzal ellentétes tevékenységek végzését külön engedélyhez (és díjfizetéshez) köti vagy tiltja, az önkormányzat szerint indokolt, hogy büntesse is ezek megsértését, magyarárn beemelje a rendeletbe.

Ilyen például a „roncsautók” utcai tárolásának kérdése. A kerületi jogszabály alkalmazása során kiderült ugyanis, hogy a „roncs” kifejezés helyett célszerű pontos definícióval meghatározni, mely járművek közterületi tárolása minősül tiltott, közösségellenes magatartásnak. Mostantól csak az, amelyik meghaladja a 15 napot, viszont nem tartozik sem a közúti közlekedésről szóló 1975-ös miniszteri, sem az üzemekeptelen járművek tárolásának szabályozásáról szóló 2010-es fővárosi, sem a forgalomból ideiglenesen kivont járművek tárolásáról szóló kerületi rendelet hatálya alá.

Az élelmiszerláncról és hatósági felügyeletről szóló törvény módosítása értelmében október 1-jétől mezőgazdasági haszonállatok tartását önkormányzati rendeletben már nem lehet korlátozni, mint ahogy – a Népszízet kivételével – eddig tette ezt a kerület. Ezért eme rendelkezését hatályon kívül helyezte, azaz kivette a tiltott, közösségellenes magatartások közül.

Pozsonyi út Folytatódik a rekonstrukció

Védett gyalogosok

A jövőben újabb zöldfelületekkel bővül Újlipótváros „főutcája”, miután rövidesen elkezdődik a Pozsonyi út rekonstrukciójának második üteme. A november végéig tartó felújítás csaknem 81 millió forintba kerül.

Hamarosan folytatódik a Pozsonyi út felújítása, miután a képviselő-testület legutóbbi ülésén elfogadta a rekonstrukció második ütemére tett javaslatot. Ez a Radnóti Miklós utcától a Victor Hugo utcáig húzódó szakaszt érinti, egyúttal illeszkedik a Wahrmann Mór köz már meg-

kezdett átalakításához. A beruházás csaknem 81 millió forintba kerül.

Mint arról már beszámoltunk, az önkormányzat Integrált Városfejlesztési Stratégiája (IVS) akcióterületként jelölte meg a Pozsonyi utat, mint Újlipótváros kulturális és kereskedelmi vonzerejének főutcáját. A felújított első szakaszt tavaly november 17-én adta át dr. Tóth József polgármester. A többfordulós társadalmi konzultáció, lakossági és szakmai fórumok után, valamint a közvélemény-kutatás eredményeinek figyelembevételével készült el a Pozsonyi út déli szakaszának végleges felújítása, mely 134 millió forintba került.

A második szakasz előkészítéseként az önkormányzat tanulmánytervet készítettett, meghatározva benne az építési, forgalomtechnikai, környezeti, táj- és természetvédelmi feladatokat. A Pozsonyi út Budai Nagy Antal utca és Victor Hugo utca közötti szakaszának burkolatfelújítása már az első ütemben elkészült.

A második ütemben a járda kap díszburkolatot, mely ugyanolyan lesz, mint az előző szakasznál használt kőtipus. A zöldfelületi sávban pedig a csapadékok áteresztő „ökoburkolat” kialakításával javulhat a japánakác-fasor vízellátása. A kiszélesedő részekben köztéri bútorokat, kerékpártárolókat és hulladékgyűjtőket helyeznek el. A felújítás után a Victor Hugo utca–Szent István park közötti területen nem lehet majd a járdán parkolni, ezzel színvonalas zöldkaszeta és gyalogosfelület alakul ki.

A Victor Hugo utca–Pozsonyi út kereszteződésében új gyalogátkelőhelyet létesítenek, a nagyobb biztonság érdekében figyelemfelkeltő vörös színű aszfalttal. Hasonló módon újul meg a Szent István park Balzac utcai részén lévő gyalogátkelő. A munkálatok november végéig befejeződnek.



Népszerűek a BKK új vízi járatai

Dübörgő dunai hajósok



Várakozáson felül teljesítenek a budapesti Duna-szakaszon az évtizedes késéssel e nyártól újraindított, menetrend szerinti hajójáratok: népszerűségükre jellemző, hogy az idei második félévre tervezett mintegy 63 ezer, helyszínen váltott vonaljegyből csak júliusban és augusztusban bő 74 ezer fogyott. Magyarán: már az első két hónap alatt a féléves terv 118 százaléka teljesült, így éves szinten akár az eredetileg várt bevételek dupláját is eredményezheti a szolgáltatás. A Budapesti Közlekedési Központ (BKK) július 1-jén indította el három, D11-es, D12-es és D13-as jelű hajójáratát. Az első két hónap tapasztalatai alapján töretlen az érdeklődés irántuk, a hajók – különösen a délutáni órákban és hétvégén

– gyakran teljes kihasználtsággal közlekednek, az utasszám messze meghaladja a tervezéskor vártat. Az első két hónapban több jegy fogyott, mint amennyivel az egész, idei második félévre számolt a BKK. A kikötők arculatát európai uniós források bevonásával fiatalították meg. A hajók a BKK napi- és hetijegyével, illetve Budapest-bérlettel vehetők igénybe. A járatokon hétköznap összesen hét hajó teljesít szolgálatot két viszonylaton, hétfőként öt hajó van forgalomban. A kezdeti tapasztalatok alapján július közepe óta módosított menetrend szerint, napközben sűrűbben és hosszabb üzemidővel közlekednek a hajók, ezért a főváros megvizsgálja a szolgáltatás továbbfejlesztésének lehetőségét.

Díszpolgárköszöntő Radnóti Miklósné Gyarmati Fanni 100 éves

Száz léggömb a magasban



Közös versmondással és 100 lufival köszöntötték háza előtt a százéves *Radnóti Miklósné Gyarmati Fannit* a Pozsonyi Piken. A XIII. kerületi önkormányzat nevében egy nappal a jubileumi dátum előtt, szeptember 7-én személyesen gratulált születésnapja alkalmából dr. Tóth József polgármester. A híres költő felesége tizenhárom éve városrészünk díszpolgára. A nyilas katonák által meggyilkolt magyar költő özvegye egész életében kerülte a nyilvánosságot, nem vállalt közszereplést, magánemberként őrizve férje emlékét. A budapesti polgári családból származó Gyarmati Fannit

1926 őszén ismerte meg Radnóti Miklós. A költő Fanniban korán megtalálta szerelmét, aki végül egy életen át társa maradt, kapcsolatuk a teljes őszinteségen, a férfi és nő egyenrangúságán alapult. Fanni alakját férje számos költeményben megörökítette. Róla szól a Két karodban című vers vagy az Erőltetett menet halhatatlan sora: „és Fanni várna szőkén a rőt sövény előtt”. A munkaszolgálatba hurcolt költő számára felesége jelentette a biztos pontot, az életet. 1944-ben, nem sokkal meggyilkolása előtt hozzá írta a Hetedik eclogát és a Levél a hitveshez című verset.

Emléktábla a Cézár házon

Szeptember 7-én a Hegedűs Gyula utcai Cézár ház falán leplezték a Budapesti Általános Villamossági Rt. emléktábláját, mellyel a kerület a főváros egyik első áramfejlesztő telepének az emléke előtt tisztelget.

Antal Ildikó, az Elektrotechnikai Múzeum vezetője elmondta, Budapesten 1893-ban két vállalat kapott koncessziót

közcélú áramfejlesztőre: a Magyar Villamossági Rt. a Váci út–Tisza utca sarkán, míg a Budapesti Általános Villamossági Rt. a Tutaj utca–Berzenczei (mai Hegedűs Gyula) utca sarkán építkezett.

Utóbbihoz a kazánokat az Eisele József-féle vasöntöde (Váci út–Turbina utca sarkán álló műemléképület) szállított

ta. A kelenföldi erőmű beindításával, 1914-től az – ekkor a névváltozás miatt már Csáky utcai telepként emlegetett – áramfejlesztő tartalékos szerepet töltött be.

Az épületet 1992-ben kezdték lebontani, helyére Budapest egyik első exkluzív lakóparkját, a Cézár házat építették fel 2002-ben.



RÖVIDHÍREK • RÖVIDHÍREK • RÖVIDHÍREK

Könnyített gázóraátírás

A kormány döntése értelmében 2013-tól egyszerűbben és gyorsabban lehet majd átíratni a gáz- és villanymérőket. A földgáz-szektorban évente mintegy 149 ezer, a villamosenergia-szektorban pedig átlagosan 270 ezer átírási eljárás indul hazánkban. Csakhogy eltérő gyakorlat alapján. A módosítás fő célja egy országosan egységes eljárásrend kialakítása. A jövőben az új fogyasztó a korábbi bejelentésével egyidejűleg – ugyanazon a bejelentési lapon, formanyomtatványon – jelezheti a szolgáltatóknál a szerződéskötési szándékát. A korábbi és az új fogyasztó közötti elszámolás megkönnyítése érdekében előírják, hogy az elosztók minden esetben kötelesek a mérőhely és a mérőberendezések helyszíni ellenőrzésére. Az eljárási határidő is rövidül: a jogszabály a bejelentés kézhez-

vétele után egységesen 8 napot ír elő a szolgáltatóknak a helyszíni ellenőrzésre.



Társadalmi akadályok

A napokban indult az Európai egészség és társadalmi részvétel nevű, önkéntes adatszolgáltatáson alapuló közösségi statisztikai felmérés, mely hazánkban 530 településen, csaknem 11 ezer lakos megkérdezésével zajlik egészen október végéig, a Központi Statisztikai Hivatal (KSH) és az Európai Unió Statisztikai Hivatala (Eurostat) közötti együttműködési megállapodás alapján. Célja az európai uniós adatigények és a közösség szociálpolitikai döntéseinek megalapozása. Az adatfelvétel az emberek többsége számára bármikor elérhető társadalmi részvételi lehetőségeket, tevékenységeket vizsgálja. Elsősorban az egészségi problémákkal és sérülésekkel, fogyatékossággal élők szociológiai akadályozottságát kutatja, összehasonlítva egészséges társaik lehetőségeivel. Igazolvánnyal rendelkező kérdezőbiztosok keresik fel a véletlen mintavétellel kiválasztott, s erről levélben értesített személyeket. A válaszadás önkéntes.



Idősügyi Program A kerület önálló szolgáltatásokat is nyújt

850 milliós gondoskodás

Önálló programja alapján a kerület több mint nyolc-százmillió forintot költött tavaly az idősök életminőségét javító szociális szolgáltatásokra, melynek 73 százaléka saját forrás.

A képviselő-testület legutóbbi ülésén beszámoló hangzott el a kerület tavaly, önálló koncepcióként elfogadott Idősügyi Programjának időarányos végrehajtásáról és a további feladatokról. A városrész fokozott figyelmet szentel az időskorúak helyzetének, életkörülményeinek javítására. A koncepcióban megfogalmazott cél, hogy az idősök aktívabb életet élhessenek, ennél fogva pedig a társadalom hasznosítani tudja a hosszú élet során felhalmozódott tapasztalataikat.

A kerület alapfilozófiája, hogy az idős korosztállyal nemcsak szociális rászorultság alapján foglal-

kozik, ezért fontosnak tartja az egészséges életmód feltételeinek biztosítását, melynek révén a korosztály szellemi és lelki képességei erősödhetnek. Az önkormányzat az elmúlt évben minden kötelező szolgáltatását megszervezte. Az idősök életminőségét javító szociális szolgáltatásokra az előírt központi normatíván felül jelentős összegeket biztosított: erre a területre összesen 856 millió forintot költött, melynek 73 százaléka a saját forrás.

Ami pedig a jövőbeni feladatok meghatározását illeti, számolni kell a külső környezet bizonytalanságával, melyet alapvetően befolyásol a jogszabályalkotás folyamata, az infláció hatására a piaci és „jóléti” jövedelmek értékcsökkenése. Számolni kell a lakosság közvetlen terheinek emelkedésével, a gyógyszerköltségek növekedésével, az oktatási, az egészségügyi, a szociális szolgáltatások átalakulásával.



Londoni olimpia Pénzjutalom a kerület ötkarikásainak

Kitüntetés az ünnepelteknek

Külön elismerésben és pénzjutalomban részesítette a kerület a helyi sportegyesületek dobogós helyezést elért olimpikonjait.

Összesen bruttó 17,7 millió forintos jutalomban részesíti a londoni olimpián kiemelkedő eredményt elért kerületi sportolókat és a felkészítő edzőket a kerület. Minderről a képviselő-testület legutóbbi ülésén született döntés. Az olimpiai játékokon a ke-

rületből öt egyesület (Budapesti Honvéd Sport Egyesület, Vasas Sport Club, Angyalföldi Vízisport Egyesület, Építők Margitszigeti Diák Kajak Klub és a Rugólab Lendület Sport Egyesület) húsz versenyzője képviselte hazánkat, kiemelkedő sikereket elérve.

Mint arról előző számunkban is beszámoltunk, a kerületi versenyzők közül egyéni aranyérmet *Kozák Danuta* (kajak egyes – 500 méter), *Szilágyi Áron* (kardvívás), egyéni bronzérmet pedig *Marosi Ádám* (öttusa) nyert, míg

csapatban aranyérmes lett *Kozák Danuta, Kovács Katalin, Szabó Gabriella* (kajak négyes – 500 méter, képünkön) és *Dombi Rudolf* (kajak kettes – 1000 méter), csapatezüstérmes pedig *Kovács Katalin* (kajak kettes – 500 méter).

Az önkormányzat sportrendelethele lehetőséget biztosít arra, hogy az olimpiai és világversenyeken kiemelkedő teljesítményt nyújtó versenyzők anyagi elismerésben részesüljenek. Ennek megfelelően született a sportolók jutalmazásáról szóló határozat.



Szeptember 11. 343 hős tűzoltó

Bajtársaikra emlékeztek



Néma főhajrással emlékeztek szeptember 11-én a magyar tűzoltók Budapesten és országszerte a New York-i World Trade Center ellen elkövetett terrortámadásban életét vesztett csaknem három ezer emberre és a mentés közben hősi halált halt 343 amerikai tűzoltóra. Az angyalföldi központban is védőruhában sorakoztak fel a lánglovagok a szertárak kapuiba kiállt tűzoltójárművek elé, és a kocsik kék lámpáinak fényjelzését használva kétperces néma tiszteletadással emlékeztek meg elhunyt bajtársaikról, illetve valamennyi áldozatról.

New Yorkban 11 évvel ezelőtt ezen a napon helyi idő szerint

8.46-kor, majd 9.03-kor két eltérített utasszállító repülőgépet vezettek a Világkereskedelmi Központ ikertornyába, amelyek nem sokkal később leomlottak. Egy másik repülőgép a Pentagon épületére zuhant Washington mellett, a negyedik eltérített gép Pennsylvaniaiában, lakatlan területen zuhant le.

A magyar tűzoltók minden évben megemlékeznek a terrortámadás áldozatairól, ugyanis ebben a merényletben halt meg egy bevetés alatt a legtöbb tűzoltó, akik a lángoló, már megrogyott épületből próbálták kimenekíteni az embereket.

Az első fél év gazdálkodásáról A recesszió ellenére jó színvonalon

Bizonytalan helyzetben stabil költségvetés

Megszokhattuk, hogy a kerület gazdálkodása kiegyensúlyozott, fegyelmezett. Ám az idei év nem sorolható a szokványos esztendőkhöz. Érezhető a gazdasági recesszió hatása, a gazdálkodó szervezeteknek előre nem ismert kockázatokkal kell számolni. Ezért nagy értéke van annak, hogy a kerület költségvetésének I. félévi teljesítése rendben van. A bevételi és kiadási tervszámok teljesítésének összhangját, valamint a folyamatos fizetőképességet fenntartva, az önkormányzat feladatait jó színvonalon tudta ellátni.

Az idei költségvetési év sok szempontból eltér a korábbi évek gazdálkodásától. Ennek okai közismertek. Így például az önkormányzati struktúra átalakítása, az oktatásügy várható változásai és így tovább. Szokatlan volt és megnehezítette a kerület első féléves költségvetésének áttekinthetőségét, hogy idén először az önkormányzat és a polgármesteri hivatal költségvetése elkülönítetten jelent meg. Ezt nem a 13. kerületben találták ki, erre a parlament által elfogadott törvények és rendeletek alapján került sor. A különböző szétválasztások és csoportosítások annak megfelelően történtek.

Összhangban...

– A bizonytalanságok ellenére stabil, teljesíthető költségvetéssel rendelkezünk – állapította meg dr. Tóth József polgármester. – Az első fél év tapasztalatai azt mutatták, hogy a keletkező gazdasági problémákat is kezelni tudjuk, de ehhez folyamatosan figyelni kell a bevételek és a kiadások összhangját. Az első fél év teljesítése jó, az elfogadott költségvetésnek megfelelően a bevételeket 51,3 százalékkal sikerült realizálni, míg a kiadások elsősorban a beruházások nyári volta miatt 36,5 százalékkal teljesültek. Nem visszafogásáról van szó, hanem hangsúlyeltolódásáról. Az év elején még csak legendának tűnt az önkormányzati iskolák államosítása, ez ma már valóság. Ezért például kevésbé az isko-



Önkormányzati kézben maradnak-e a városrész iskolái, vagy csak gondnoki szerepet szánnak a kerületnek?

lai beruházásokra törekedtünk, helyette két óvodának a komplett felújítása szerepel az idei költségvetésünkben. A tartalékok biztosítják az oktatási intézmények II. féléves működését, de számolni kell azzal, hogy a Fővárosi Önkormányzat által beszedett iparűzési adóból ez évben 200-300 millióval kevesebbet kap a kerület. A bizonytalan helyzetben különösen nagy érték, és az önkormányzat gazdasági erejét, stabilitását jelzi, hogy a szociális juttatások tekintetében a tavaly bevezetett 28,5 százalékkal növelt arányt nem csak megtartotta a kerület, de még némileg növelte is 3-4 százalékkal.

Jó gazdaként

Most talán az a legizgalmasabb, a költségvetést is befolyásoló kérdés: január 1-jétől önkormányzati kézben maradnak-e a városrész iskolái, vagy az államosítással csak gondnoki szerepet szánunk a kerületnek? Holopné Schramek Kornélia alpolgármester asszony elmondta, hogy augusztus második felében végigjárták az iskolákat.

– Általános tapasztalat, hogy az intézmények takarékos és ésszerű gazdálkodás mellett végzik színvonalas oktató-nevelő munkájukat, látják el közművelődési és sportfeladataikat. Egyöntetű volt a vélemény, hogy önkormányzatunk jó gazdája iskoláinak. Olyan mértékű pluszforrást nyújt működésükre, amelyet az államosítással nem látható biztosítottak. Féltik a közös létrehozott értékeinket. Féltik a színes oktatási rendszert, azt az oktatási palettát, amelyet a szülők és a pedagógusok együtt dolgoztak ki, amit a gyerekek is véleményeztek. A lakosság és a pedagógusok azt szeretnék – ezt kinyilvánították több fórumon –, hogy iskoláink maradjanak az önkormányzat fenntartásában.

Mi lesz a döntés?

Az oktatásért felelős államtitkár asszony 1994-ben megjelent Iskolaigazgató című könyvének 28. oldalán a következő olvasható: „Igazságos társadalmi berendezkedés esetén azok, akik önös érdektől mentesen, hitelesen képviselik a gyermekek összességének érdekeit, a demokráciában

ezek nem mások, mint a polgárok által törvényesen megválasztott, a szűkebb pátria ügyeiben illetékes képviselők, azaz a helyi önkormányzatok.” Bizonyított tény, hogy az önkormányzat 18 éve ennek szellemében alakította a kerület oktatáspolitikáját. Így alakultak ki a kerületben a színes pedagógiai programok, különböző emelt szintű oktatás, informatika, nyelv, ének-zene, testnevelés és még tovább sorolható, mi minden. Például az eredményes nyelvközpontú tanításhoz szükséges csoportbontás a felzárkóztatáshoz, a többlet óraszámok a középiskolákban a nyelvvizsgálóhoz és a többi. A szellemi gyarapodáshoz az önkormányzat biztosította a humán erőforrást és a tárgyi feltételeket, de megteremtette az oktatómunka elismertségét is.

A kérdés most már csak az: mi lesz a döntés az iskolák ügyében. Az, aki a fenti gondolatokat papírra vetette, és 1997-ig a kerület egyik gimnáziumának megbecsült igazgatója volt, vagy a mostani, az oktatást felügyelő államtitkár. Rövidesen megtudjuk...

J. G.

Távfűtés Kezdődik a hőszolgáltatási szezon

Rendelésre is indulhat a meleg

A hivatalos fűtési időszak kezdetétől, azaz szeptember 15-ével a Budapesti Távhőszolgáltató (Főtáv) Zrt. megkezdte az épületek fűtésszabályozóinak készenléti helyezését. A társasházakban az üzemviteli megállapodásnak, eseti megrendelésnek megfelelően, vagy a külső hőmérséklet szerint beindítják a fűtést.

A vonatkozó kormányrendelet alapján a fűtési idény minden év szeptember 15-étől a következő év május 15-éig tartó időszak. Szeptember 15-étől a társaság a fűtésszolgáltatást az egyes lakóközösségek

üzemviteli megállapodásában rögzített hőmérsékleti értékekhez igazodva indítja el. Idén január 1-jétől az eseti üzemviteli megállapodással rendelkező épületek esetében (ha külön megrendelés nem érkezik a Főtávhoz) szeptember 15. és május 15. között biztosítja a szabályozott üzemű fűtést.

Ha egy társasház nem rendelkezik ilyen megállapodással vagy az abban foglaltaktól szeretne eltérni, azt eseti írásbeli megrendeléssel teheti meg, a közös képviselő vagy a közgyűlés által erre felhatalmazott személyen keresztül.

Ha egy épületben a lakók ilyenkor végeztek a felújítási munkákat, ezért a házban nem lehet beindítani a fűtést.

Az épületek fűtésszabályozásában a legkorszerűbb megoldás az, amikor a külső hőmérséklet változásának megfelelően a hőközpontokat szabályozó elektronika automatikusan kapcsolja ki és be a fűtést. Így akkor indul el a szolgáltatás, amikor arra szükség van. A fűtés szabályozóinak ki- és bekapcsolásához szükséges, úgynevezett esetirendelkezés-nyomtatvány megtalálható a szolgáltató honlapján (www.fotav.hu).

MINŐSÉGI SZÉP

FENYŐBÚTOR

Egyedileg, méretre, színre, határidőre!

-7% KUPON

SZIGEDI BÚTORHÁZ
1134 Budapest, Lehel u. 4/b.
Telefon: +36 (1) 237-0510
www.szigedi.hu

2012. 09. 30-ig
Keressen minket!

Építészetünk A-tól Z-ig A Szekszárdi utcai Juta-ház

Futballkirály a nyomorépületből

A szeptember 8-ai Szekszárdi utcai vigasság alkalmat adott arra, hogy a kerület újabb 100 esztendősi épületét ünnepeljék: a Szekszárdi utca 30-as szám alatt álló Juta-házét, mely ez alkalomból emléktáblát is kapott. Történetét Maczó Balázs, az Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény muzeológusa szedte csokorba, melyet a Hírnök rendelkezésére bocsátott. Ebből idézünk most részleteket – a teljesség igénye nélkül.

A cégbejegyzés szerint a hajdan volt üzem 1883. május 25-én indult be Első Osztrák Jutafonó és Szövőgyár Rt. néven. A gyárból mára csak az 1912-ben megépült Juta-házak állnak, melyeket a gyár dolgozói számára építettek fel a Szekszárdi, vagy ahogy akkor írták, Szegszárdi utca 26–34. szám alatt. Eredetileg csak azok a családok kaphattak itt lakást, melyekből 2-3 személy dolgozott a jutagyárban. A korabeli szociális ellátás hiányosságairól tanúskodik, hogy a kilakoltatások állandóan napirenden voltak. Azokat, akik vétettek a munkafegyelem ellen, részt vettek a sztrájkokban, nem tudták időre kifizetni a lakbért, könyörtelenül kilakoltatták. A lakások „természete-



sen” komfort nélküliek voltak és a villanyt is csak 1924-ben vezették be. Az egy- és kétszobás lakásokhoz egy közös fürdő tartozott és egy mosókonyha, a lakótérben ugyanis nem volt szabad mosni. Az első házakban a tisztviselők laktak, a hátsókban pedig a munkások, a két rész egy vasajtóval volt elválasztva egymástól. Ezekben a házakban lakott Szusza Ferenc egykori válogatott focista is.

A Juta-házak tervezője egy Exler(?) nevezetű építésmester volt, aki két különálló épületet tervezett. Az első (26–28.) volt az előkelőbb: itt a földszinten is és a két emeleten is 3 háromszobás és 2 kétszobás lakást is kialakítottak a további 20 szobakonyhás mellett. A 30–32–34–36.-ban sok, többnyire szoba-konyhás lakás lett tervezve 4 közös fürdőhelyisé-

gel és négy, szintén közös használatú WC-vel. Eredetileg ebbe az épületszárnnyba tervezték a kisdudóvót, mely végül 1935-ben a 34-es számú ház telkén lett kialakítva. A munkáslakások bővítésére 1929-ben a Szekszárdi utca 30. alatt újabb építkezések kezdődtek. A tervtári adatok szerint itt egy 10 szobalakásból álló barakképületet emeltetett, amelyet hamarosan követett a



szomszédos 32. alatt is egy ugyanilyen nyomorépület. Ezekben a házakban egyetlen szoba volt minden lakótere a munkásnak, és két szobára jutott egy árnyékszék.

A jutagyárnak mindig is többnyire női dolgozói voltak; az államosítás után ezért külön leányszállót is kialakítottak, kulturált főzési, mosási, tisztálkodási lehetőséggel, mosógéppel, szárítóval, rádióval és könyvekkel. A felszabadulás után megindult egyfajta komfortizálódás, de a nagy áttörés az 1960-as években indult meg, ez idő tájt születtek meg például az első lakásbeli fürdőszobák. Az 1969-es nagy átalakítás a mai napig látható: átépítették a külső falakat, lemezesre cserélték a salakbetonos függőfolyósokat. A homlokzatról az egyszerűsítés jegyében leverték a szecessziós gipszdszketet. Az egész ház kőporos vakolatot kapott, az eredeti hódfarkú cserépbortást hornyolt lemeze cserélték, és az épület jellegét megadó utcai attikafalat visszabontották. A házat az eredeti jellegétől megfosztó átalakításokat Starosciák Lajosné építész jegyzi.

K. A. I.

Jövők-megyék 67.

Az osztálytalálkozó tehet az Egészről. Az osztálytalálkozó (hogy hányadik, azt a hölgyek iránti köteles tiszteletből elhallgatnom illik), mely eszembe jutatta a Domus történetét. És mert eszembe jutott, elhatároztam, körülnézek a környéken. Úgyhogy ezúttal a Tar utca és a Lehel utca között jöttem-mentem, bevéve a jövésmentésbe a Mohács utcát meg a Róbert Károly körutat is. (Elgondolkodtak már azon a problémán, miért Róbert Károly a körút, amikor a történelemkönyvek csak Károly Róbertet ismerik első Anjou királyunkként? Pedig ugye, nem mindegy, hogy az embernek gödre van Szobon vagy szobra Gödön. Anekdoták: sok-sok év előtt az egyik könyvkiadónk megjelentette István király intelmeit. A bérszámfejtő a szerző nevét automatikusan Király Istvánra javította, és az ismert irodalomtörténésznek utalta a honoráriumot.)

De mielőtt megérkeznék a mába, kóboroljunk el egy kicsit a múltban. Annak idején, ifjúkoromban minden újonnan épült pesti házat (irodát, állo-

mást, könyvtárat, felül- vagy aluljárót, bármit) azonnal megnéztem, ahogy elkészült. (Nem épült olyan nagyon sok, hogy ne lehetett volna követni.) Részen, mert otthon akartam érezni magam a szülővárosomban, és ehhez az is kellett, hogy ismerjem minden szögletét. Részen meg egyfajta büszkeségből – hogy lám, az én viharvert, ütött-kopott városomban is történik azért ez-az.

A Domus építését első perctől kezdve figyelemmel kísértem, még a vonatkozó szakirodalmat is elolvastam, mitől világszínvonalú Lázár Antal és Reimholz Péter munkája.

(Most ne vesszünk el a részletekben, mindegy is már, de maguk például emlékeznek arra, hogy ekkoriban létezett egy terv a körút kétszintesé tételére, és hogy a Domus bizonyos építészeti megoldásai ennek a tervnek a kiágazásaira számítottak? Ugye, nem.) Ott voltam aztán a megnyitá-
sán is (nem hívtak senki, csak álltam a Béke utcán, és néztem, tátott szájjal, ahogy elindul

a homlokzaton a hatalmas villanyűjság.) Az egészet igazán kantiánus alapon abszolváltam (szép az, ami érdek nélkül tesszik), mi sem állt tőlünk távolabb akkoriban, mint a bútortvásárlás. De maga a tudat, hogy ha akar-nék (tkp. ha lenne pénzem), mostantól igazán elegáns körülmények között vásárolhatnék bútort magamnak, igazi örömmel töltött el.



Aztán le-
Érettségiztünk, és a baráti társaságból ketten is elmentek dolgozni a Domusba: a Gege meg a Tomi. Ez keltett némi meglepetést, okos fiúk voltak mindketten, de a Gegénél a szegénység, a Tominál a lustaság gátolta az egyetemi felvételt. Akárhogy is, ettől a Domus afféle baráti hely lett, eleinte csak azért is elmentünk oda, hogy velük találkozzunk, később meg, amikor már vásárlóerőnk teljében vol-

tunk, hogy valami protekciót kérjünk tőlük egy-egy hiánycikk tárgyában. (Most már tudják, miért az osztálytalálkozó kapcsán jutott eszembe az egész – de ha már így, akkor azért jegyezzük meg, hogy a Tomi meg a Gege is vállalkozó lett később, utóbbi bútorban utazik ma is, előbbi mindenben, és a mellényzsebéből ki tudja fizetni az egész osztályt, úgy, ahogy van.)

Na, dologra. A kocsit a Tar utcán sarkán állítom le, benézhetek hát az elefántról elnevezett sarki bútorboltba is: a re-



cesszió nem hagyta érintetlenül azt sem. Ahogy magát a Domust sem. Az egykor szebb napokat látott áruház már egy ideje üresen áll, a koszolódó ablakok mögött néhány árva bútor, meg néhány művirág, szőnyeg. A bejáratnál tábla tudatja, hogy az áruház végleg bezárt, mellette az utolsó akció plakátja, „Ne hagyja ki”, hirdeti a felirat. A Tar utcában, ahol nem is olyan rég egymás sarkára hág-

tak a szállítói kisteherautók (emlékszik még valaki a tehertaxik műfajára?), most egyetlen autó parkol (és az is az enyém), a teherporta redőnye lehúzva, rajta az ottfelejtett tábla: „Áruért mentünk. Kis türelmet kérünk”. Nekünk itt nem marad más, csak a szomorkodás. Nem valószínű, hogy ebbe a házba még egyszer élet költözik.

Továbbstátok, s az 5/A házban egy különleges emléktábla készített mosolyra. „Ebben a házban lakott 1938–1998-ig Vörös Sári magyar népdal-énekesnő”, hirdeti a szövege, eddig még rendben is volna, de aztán egy váratlan „emléke szívünkben örökké él”-lel (nyilván a szerző szándékával ellentétben) a temetők világába lendülünk át: mindazonáltal béke poraira.

És béke poraira a hajdan csillogó, modern áruháznak, a Mohács utca sarkán meg sem épült Tulipánháznak (elkészül 2010-ben, hirdeti a felirat), meg a sarokház hült helyének, ahol most egy közeli biztosítópálya kiválasztottjai parkolhatnak.

Mi pedig reménykedjünk – mondjuk, a környék közeli feltámadásában.

JOLSVAI ANDRÁS

Honvéd Kórház Kérdések a járóbeteg-ellátásról

Folytatódnak a megkezdett kezelések

Mint az közismert, ez év júliusától változások kezdődtek az egészségügyi ellátásban. Az akkor életbe lépett új szabályok – amelyekről augusztusi számunkban írtunk – elsősorban a betegek kórházi kezelésére vonatkoznak. A járó betegeket érintő rendelkezések, legalábbis egyelőre, nem változtak: várhatóan a jövő év folyamán lehetnek módosítások a rendszerben. Azóta több olvasónk is jelezte: a Honvéd Kórház járóbeteg-szakrendelése – melyeket XIII. kerületi lakosként az Állami Egészségügyi Központ öt évvel ezelőtti nyitása óta jogosultak voltak igénybe venni – nyáron már nem akarták fogadni őket.

Az elutasítás nem csak a Honvédban első alkalommal jelentkező, hanem az évek óta oda járó és a megkezdett kezelés folytatásaként visszarendelt betegeket is érintette. Az utóbbiak közé tartozik egyik olvasónk, akit pár hónapja kezelőorvosa arról tájékoztatót, hogy az általa szükségesnek ítélt tüdőrontgént részére csak térítés ellenében végezheti el a Honvéd Kórház. Ha nem szeretne fizetni, keresse fel a kerületi tüdőgondozót vagy a kerületi szakrendelőt. Júliusban viszont már azt mondták neki: a további kezelést sem vállalják, mert pénzhiány miatt kizárólag az igényjogosultakat tudják ellátni.

Dr. Zsiros Lajos PhD orvos ezredes, osztályvezető főorvos, a Magyar Honvédség fősebésze, a Honvéd Kórház megbízott orvos igazgatója megerősítette: a járó betegek részére a területi felosz-



tás még nem készült el. Ez a jövő esztendőre várható, annyi azonban már most bizonyosnak látszik, hogy ez nem egyezik majd meg a fekvő betegekével. A 2007-ben megnyílt Állami Egészségügyi Központ nyitott volt a XIII. kerületi lakosok számára. De – mint mondja – a feladathoz igazított finanszírozás rendezése nem történt meg, aminek következtében az igényjogosultak ellátása veszélyeztetett lett. Ilyen megszorító intézkedések meghozatalára törvény adta lehetősége van egy intézet vezetőjének.

Amikor 2011. november 15-én az Állami Egészségügyi Központ és a Dr. Radó György Honvéd Egészségügyi Központ integrációja révén létrejött a Honvéd Kórház, egy részleges utófinanszírozás némileg enyhített az intézet helyzetén, de azóta az adósság tovább növekedett. A finanszírozása alapján hozott fenntartói utasítás miatt a Honvéd Kórház nem lépheti túl a

megszabott kereteket, ezért döntöttek a teljesítmény visszafogása mellett.

De vajon mit jelent mindez a kerületi betegek számára? – A már megkezdett kezeléseket folytatjuk – mondta a megbízott igazgató –, az ilyen betegeket nem küldjük el. Az esetleg szükségesé váló műszeres vizsgálatot vagy beavatkozást az intézet által adott befogadó nyilatkozat alapján tudjuk elvégezni, mégpedig – amennyiben belefér az adott osztály számára meghatározott keretbe – térítésmentesen. Ha nem, a hatályos szabályozóknak megfelelően térítést kell fizetnie az ellátás igénybevételére nem jogosult betegnek.

– A Honvéd Kórház dolgozóinak többsége tisztában van a belső szabályokkal, a tapasztalatok szerint azonban nemegyszer téves tájékoztatást kapnak a betegek. Hová fordulhatnak vita esetén?

– Ezeket az Orvos-szakmai Osztályunk intézi. Ha például

egy XIII. kerületi lakost valamilyen rendelésen elutasítanak, vagy éppen a műszeres kezelése okoz gondot, a Felvételi Irodán rendelkezésre álló nyomtatványt kitöltve és ott leadva fordulhat az említett osztályhoz. A kérelmek elbírálásánál a lehető legnagyobb körültekintéssel és empátiával járnunk el.

– Remélhetőleg ez a késedelem nem hátráltatja a kezelést, illetve a gyógyulást. Az eddigiekből az tűnik ki, hogy a kerületben lakók jogosultsága már nem automatikus. De végül is kiket fed az „igényjogosult” kifejezés?

– A sürgősségi ellátás tekintetében a XIII. kerületiek a Honvéd Kórházhoz tartoznak. Vagyis például baleset vagy hirtelen fellépő görcs, légszomj, rosszullét esetén a mentő ide szállítja a beteget. A megfelelő ellátást követően azonban előfordulhat, hogy a további kezelést máshol kapja majd a páciens.

Ami pedig az igényjogosultakat illeti, ezek körét kormányren-

delet határozza meg. Közéjük tartoznak a többi között a fegyveres testületek tagjai, velük együtt élő hozzátartozóik – gyermek esetén tizenhét éves korig –, a vasút-egészségügyben és a törvényben felsorolt kormányzati szerveknél dolgozók, valamint a kórházzal szerződésben álló szervek, például a nagykövetségek munkatársai. Továbbá a kormányrendeletben foglaltak szerint Honvéd kórházi ellátásra jogosultak az Országos Tisztviselői Hivatal határozata szerint ide tartozó kerületek és területek.

Az összesen körülbelül nyolcszáz ezer igényjogosulthoz képest a XIII. kerület hozzávetőleg száz ezres populációjából a mi járóbeteg-szolgáltatásunkat igénybe vevők száma elenyésző. Ezért is reméljük, hogy az átmeneti időszakban minden problémára emberséges és a betegek számára megnyugtató megoldást tudunk majd találni.

(CS)

Felhívás Integrált Városfejlesztési Stratégia

Mondja el véleményét!

Önkormányzatunk kidolgoztatta a 132/2008. (X. 16.) ÖK számú határozattal elfogadott XIII. kerületi Integrált Városfejlesztési Stratégia 2012. évi monitoringjelentését.

A dokumentum megtekinthető az önkormányzat honlapján (www.bp13.hu). A lakosok véleményüket a foepitesz@bp13.hu e-mail címre küldhetik szeptember 25-ig.

A jelentést a tervezők részvételével fórumon mutatják be szeptember 24-én, hétfőn 16 órakor a kerületi polgármesteri hivatalban (Béke tér 1.), melyen személyesen is elmondhatják, kinyilváníthatják álláspontjukat az érdeklődők.

KLASSZIKUSOK TÜKRÉBEN
2012-2013

A BUDAPESTI VONÓSK
KLASSZIKUS - KORTÁRS BÉRLETSOROZATA
(szombat napokon, 17 órai kezdettel)

A műsorban a klasszikus zeneirodalom remekműveit és magyar kortárs zeneszerzők klasszikus ihletű műveit. A Budapesti Vonósok Kamarazenekar előadásában.

Művészetek Palotája Üvegterem
1095 Budapest, Komor Marcell utca 1.

2012. szeptember 22. 17 óra
2012. november 24. 17 óra
2013. március 9. 17 óra
2013. május 4. 17 óra

Zenei utazás Európában

2012-2013
A BUDAPESTI VONÓSK BÉRLETSOROZATA
A DUNA PALOTA SZÍNHÁZTERMÉBEN

NEGY UTAZÁS NEGY KONCERT NEGY NEMZET NEGY KULTÚRA NEGY IMPRESSZIO

2012. OKTÓBER 11. – SKANDINÁVIA
2012. NOVEMBER 11. – OROSZORSZÁG
2013. JANUÁR 18. – MAGYARORSZÁG
2013. FEBRUÁR 15. – FRANCIAORSZÁG

Volt már Tiltott, Túrt és Támogatott Mára még hozzátehetjük: Tisztelt

Tini, alias Bródy János

A Magyar Dal Napját kerületünkben is számos helyszínen zenével ünnepelhettük szeptember 9-én. Idén először kapott helyet e rangos rendezvény a XIII. kerületi önkormányzat támogatásával a Radnóti Művelődési Központ (Kárpát utca 23.) kertjében. A hófehér székek a zöld fűre telepítve, glédában sorakoztak. Pontban nyolckor Bródy János megjelent a színpadon és szeretettel köszöntötte a vendégeket: „akik időt, pénzt és fáradságot nem kímélve megváltották jegyeiket a kulturális eseményre. Mindazonáltal azokat is köszöntöm, akik bár jegyet nem váltottak, de mégis köztünk vannak.”

A rövid bemutatkozás után felcsendült az első dal: Rég elmúltam 60, mellyel a zenekar után önmagát is felkonferálta Bródy János. Majd szokása szerint időutazásra invitálta a hall-

gatóságot 1960-tól napjainkig. A dobnál Gyenge Lajos, a gitárszekcióban Frey György és Hámosi Máté szórakoztatta a közönséget. Végül, de nem utolsóként a billentyűknél Fodo, aki egyben a zenekar vezetője is. Sokoldalú tehetségének egyik mestermunkája a Bródy János 2011 szeptemberében megjelent, Az Illés Szekerén című nagysikerű albuma.

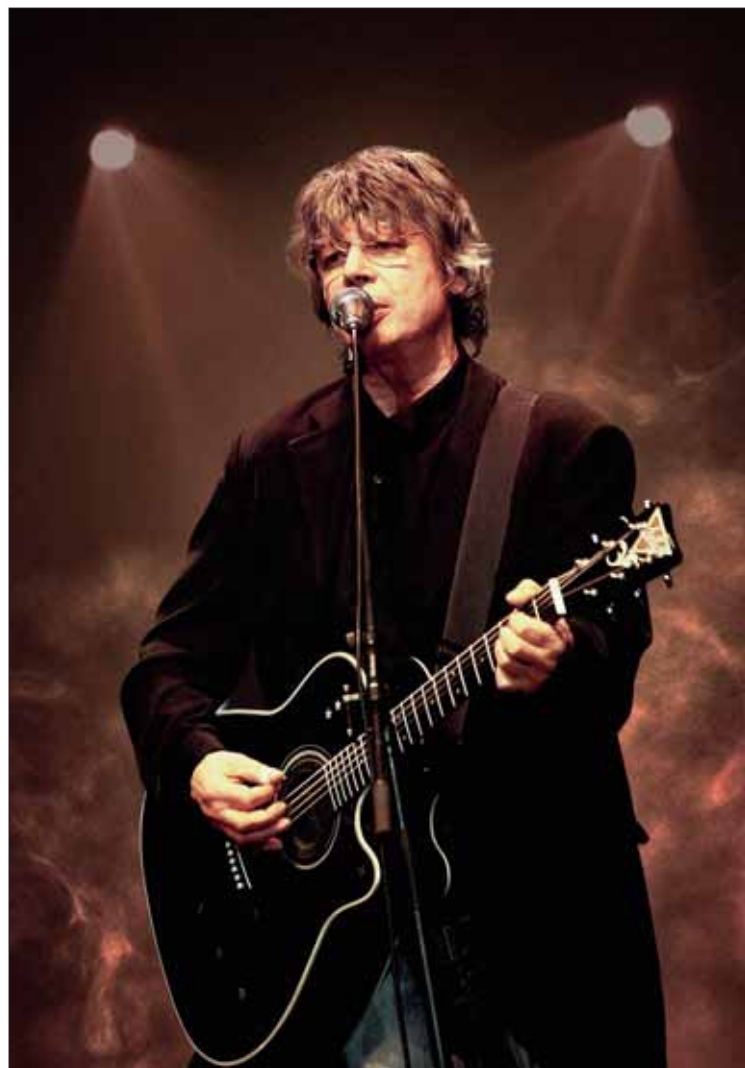
A mintegy kétórás koncert minden korosztály számára remek választás volt: a dalok és az énekes-költő anekdotái kikapcsolt kicsiket és nagyokat egyaránt. A jól ismert dallamokat együtt énekelte a „Mesterrel” a megjelent néhány száz rajongó. Mici Mackó barátaival sem maradt ki az esti koncertből. Az „égi zenekari tagokról” a megemlékezés ezúttal sem maradt el. Illés Lajos idén lenne 70 éves. Bródy a „Miért hagytuk, hogy így le-

gyen” című szerzeménnyel tiszteltgett pótolhatatlan zenésztársa halálának 5. évfordulója alkalmából, amelyre Makkai Lilla, Illés Lajos özvegye a zenekartól független önálló emlékkoncertet szervez a Papp László Sportarénába szeptember 22-ére.

A „Lesz még egyszer” című verbunkot felállva énekelte a közönség, de 22 órakor egy utolsó dübörgő tapssal elbúcsúztak Tinittől. A csendreideletet tiszteltben tartva már csak a beígért, a Magyar Dal Napjára megjelent SYMA Koncert Válogatás című CD dedikálása maradt hátra, egy erre a célra felállított pavilonnál.

Fél tizenegyre a legifjabb Bródy csemegye, Máté – aki mindig türelmesen várakozott anyukájával a nézők soraiban – visszakapta édesapját a rajongóktól.

(LENDVAI)



Egy autodidakta művész

Az Újlipótvárosi Klub-Galériában (Tátra utca 20/B) Rátkai György kiállítását láthatják. Az autodidakta grafikusművész különféle szabadiskolákban, szakkörökben végezte tanulmányait. Mesterei Dombrovsky László és Balogh András voltak. Tanulmányúton járt Lengyelországban, Görögországban és Olaszországban. Fővárosi, vidéki és külföldi kiállításokon mutatta be műveit. Munkái a Magyar Nemzeti Galériában, a Petőfi Irodalmi Múzeumban, a kaposvári Rippl-Rónai József Múze-

umban és a lausanne-i Olimpiai Múzeumban találhatók. Bár autodidaktaként kezdte, már pályakezdőként tagja lett a Fiala Képzőművészek Stúdiójának és részt vett annak munkájában 1974 és 1978 között. Ebben az időben alkotói tevékenységét városrészi szinten végezte, a Máglya közti műteremházak egyikének manzárdműtermében. Rátkai György művészé érése a XIII. kerületben történt, emlékkiállítását október 1-jéig láthatják az érdeklődők. Bővebb információ: www.kult13.hu.

Ovitalálkozó nem csak kicsiknek

Ünnep Mariann nénivel

A Facebookon szerveződött egy csoport, akik a Gyöngyösi sétányra jártak oviba Kerner Mariannhoz (kis képünk). Az óvónő az intézmény fennállása óta 31 évet ugyanott dolgozott, 15 évig Montessori-mód-szerrel. A 40. évforduló alkalmából szeptember 8-án olyan találkozózt szerveztek növendékei, ahol a nála nevelkedett gyerekek – és mára már felnőttek – is részt vettek. Szabóné Katona Eszter, a rendezvény egyik szervezője elmondta: a Gyöngyszem Óvoda Barna csoportja mindig különleges volt, amire büszke lehet az intézmény és a kerület egyaránt. A „Segíts, hogy magam csinálhassam!” elvre épülő módszer alkalmazása felkeltette a gye-



rekek érdeklődését, sokkal nyitottabbak lettek a körülöttük lévő világra, könnyebben és játékosan fogadták be a korosztályi sajátosságuknak megfelelő információkat. Sokszor jártak kirándulni, lehet, hogy csupán a Lehel Csarnokba szőlőt venni a szüret jegyében, de így tanultak a zöldségekről, gyümölcsökről, ami egy városi gyermek számára elengedhetetlen. S hogy mennyi szeretettel és hálával gondolnak a jeles pedagógusra, mi sem bizonyítja jobban, mint hogy szép számban gyűltek össze ünnepelni Mariann nénit. A sok köszönet mellett kedves emlékek kerültek elő, melyek mind az óvónő töretlen szakmai lelkesedéséről, elhivatottságáról szóltak.



LEHEL OPTIKA
INGYENES SZEMVIZSGÁLAT
KERETEK 1850 Ft-tól
LENCSE akciók
 (egyszerű, bifokális, progresszív)

Részletek a boltban

LEHEL Piac, Emelet
 (a mozgólépcsőnél)
 Hétfő–péntek 9.00–18.00 ■ szombat 9.00–13.00
 Telefon: 288-6960

XIII. Kerületért Díj Rédei Éva által egybeforrt a Láng Téka és a Piknik

Mikor a vevő könyvet kér, vallomást tesz...

A Láng Téka tulajdonosa, a Pozsonyi Piknik megálmodója és lelkes szervezője a pikniket követő héten sem pihen. Egyrészt, mert lekötik az esemény utómunkálatai és a szervezés hajrájában elmaradt feladatai, másrészt, mert nyughatatlan ember, és a fejében már körvonalazódnak a jövő évi teendők. Miközben az idén XIII. Kerületért Díjjal kitüntetett Rédei Évával pályafutásáról beszélgetünk, a könyvesboltban egymásnak adják a kilincset az évek során barátokká avanzsált vásárlók, hogy gratuláljanak, köszönetet mondjanak.

Ő maga igazi könyvesnek tartja magát. Bár tizennégy évig zongorázott, és eredetileg zenei pályára készült, a konzervatóriumba nem sikerült bejutnia. Főkönyvelő édesapja – tudván, hogy lánya jó kapcsolatteremtő, és a könyveket is szereti – akkor olyan tanáccsal látta el, ami egész életét meghatározta: „Évikém, menjél el egy könyvesboltba!” Az Állami Könyvterjesztő Vállalatnál Zala Imre, az akkori igazgató nem alkalmazott akárkit: a felvétel előtt személyesen beszélgetett minden eladójelölttel. Ő átment a rostán, és a következő húsz évben a vállalat különböző üzleteiben volt eladó, majd vezető.

Messze földről is hazajárnak az emberek

A két évtized megerősítette abban, hogy az ő hivatása a könyv. Az a könyv, amit fizikailag le lehet emelni a polcra, amelynek illata van, és amivel esténként ágyba lehet bújni. Mint mondja, a papíralapú könyvek jövőjét illetően nem optimista, legfeljebb abban bíz, hogy az ő életében még megmarad a kézbe vehető könyvre az igény. Mint ahogy ő is maradni akar mostani „otthonában”, a 2009-ben a vásárlók által Az Év Üzletének megválasztott Láng Tékában egészen addig, míg fizikailag és szellemileg bírja.

Amikor új igazgató jött a vállalatához, úgy érezte, neki mennie kell. A két másik hasonló cég közül a könyvterjesztőket ki-



szolgáló Tékát választotta, ahol tárt karokkal fogadták. Olyannyira, hogy megkaphatta az általa kiszemelt Pozsonyi úti kisboltot. Akkoriban ez félárú üzlet volt, és neki hosszú ideig nem sikerült meggyőznie a főnökét, hogy ezen a helyen nem ilyen boltra van szükség. Akkor gondolt egyet, és meghívta az igazgatót Hollán Ernő utcai otthonába egy vasárnap finom sólet ebédre. Ezzel el is dőlt: „rendes”, hagyományos könyvüzlet alakulhatna.

Ez a nyolcvanas évek közepén történt, és a következő esztendőben sok utánajárással és nem utolsósorban a rá jellemző kreatív ötletekkel sikerült felfuttatnia az üzletet. A rendszeres látogatók között ott volt Erdős Ákos, a Láng Kiadó igazgatója is, akinek egy alkalommal Rédei Éva felvette: nyithatna a kiadó egy saját üzletet. Az ötlet aztán 1989. szeptember 1-jén meg is valósult: akkor nyitott a Láng Téka, amelynek a névadókon kívül Rédei Éva is tulajdonosa lett. Aztán még tizenöt évnek kellett elteltetnie ahhoz, hogy 2004-ben végére saját ízlése szerint varázsolhassa újjá az

üzletet. Így lett ez egy olyan kicsi, barátságos birodalom, ahová messze földről is hazajárnak az emberek. Például Paul Lendvai, a Bécsben élő neves publicista, aki a világ számos hasonló üzletében megfordult már, de nemegyszer említette: mind közül ez a legkedvesebb számára.

Hiába a nagy könyves tapasztalat, a dolog gazdasági oldala eleinte sok nehézséget okozott Rédei Évának. Most meg különösen kell figyelni, hogy rentábilis legyen az üzlet. Szinte naponta eszébe jut mestere, Perhács Lászlóné Mauzi, aki már sajnos nincs köztünk. Neki főnökasszonya, majd később ebben az üzletben beosztottja volt. Az utóbbi konstellációnak mindenki rossz jövőt jósolt, de a barátságuk ezt is kibírta.

Ebben bizonyára része volt vele született és az évek folyamán csak elmélyülő emberismeretének. Mint mondja, a pult mögött ez elengedhetetlen: a vevő, amikor

bejön, és kér egy könyvet, az egyfajta vallomás, kitárulkozás. Sok egyéb mellett ezért is gyönyörű ez a szakma. De Rédei Éva a másik oldalt is kipróbálta már: szerzőként is bemutatkozott a nyolcvanas évek közepén. Akkoriban családjával Kanadában járt rokonlátogatáson. A mikrohullámú sütő itthon újdonság, ott már bevett dolog volt. Ő pedig a háziasszonyok nagy öröme megírta és megjelentette a „Sütés-főzés mikrohullámon” című könyvet.

Ami a főzést illeti, abban is nagymester. A beszerzésben férje, dr. Földes Gyula patológus, gyermekorvos jeleskedik. Vasárnaponként ebédre, meg egy jó beszélgetésre együtt a család: harminchat éves ügyvéd fia is eljön a feleségével. De nagyobb társaságnak is szívesen főz: az újévi lencsepartikra rendszerint harmincnál is több jó barát és ismerős néz be hozzájuk az év első napján.

A Pozsonyi Pikniknek is valami ilyesmi volt az alapötlete, csak nagyban. A Láng Téka fennállásának huszadik évfordulójára tervezett ünnepségről beszélgetett 2009-ben az épp akkor Újlipóciáról könyvet író jó barátjával, Bächer Ivánnal. Ő lett a névadója az azóta a város sok kerületében, sőt vidéken is a civil közösségi együttlét mintájává lett eseménynek, amikor javasolta: legyen az elnevezése Pozsonyi Piknik.

Azóta a Láng Téka és a Pozsonyi Piknik egymástól elválaszthatatlan. Rédei Éva is együtt gondolkodik a kettőről. Olyannyira, hogy bármi másról is esett szó beszélgetésünk alatt, vissza-visszatért a piknikre, amelynek megszervezésében és lebonyolításában Keleti Évával és Kövesdi Péterrel dolgozik együtt. Mint mondja, a XIII. Kerületért Díjban ők is benne vannak, ahogy a kerület vezetői is, akiknek a segítségével nem valósulhatnának meg a piknik.

CSOP VERONIKA



Vigadó Szekszárdi utcaiak

A kerület szélén lévő, rövid, de annál fontosabb összekötő utca a Szekszárdi. Az új építésű társasház aljában több üzlet, iroda szolgálja a lakosságot.

Ebben a városrészben immáron 4. alkalommal rendezték meg szeptember 8-án, szombaton 11–18 óra között a Szekszárdi utcai vigasságot.



A civil kezdeményezést az önkormányzat is támogatja, olyannyira, hogy felvették a kapcsolatot a szekszárdi önkormányzattal is, akik díszvendégként látogatnak el erre a jeles napra hozzánk.

A programkavalkádot péntek délután, valamint szombaton kisbíró dobolta szét a környéken.

A színpadon kerületi művészeti csoportok léptek fel, a főzőverseny ezúttal is ízletes receptekről volt híres, rotyogtak a bográcsokban a finom ételek. A szakácsok minden bizonnyal beleadták legjobb tudásukat, hiszen teli tál nem maradt. A fergeteges hangulatot Éles István stand up comedy show-ja koronázta. A 100 éves Jutaházra (Szekszárdi utca 30.) pedig ünnepélyesen emléktábla került. A szervezők gondoltak a ki-



csikre is, játszócéntrum, kézműves-foglalkozások, aszfalttrajzverseny és arcfestés szórakoztatta a gyerekeket. A felnőtteket az energiacéntrum, a kulináris kirakodóvásár különleges ízekkel és az egészségcéntrum ingyenes egészségügyi mérésekkel várta. A forgalomtól lezárt utcában ezen a napon a vidámságé volt a főszerep, az üzletek pedig óriási akciókkal kedveskedtek a vendégeknek.

Utazzon Izraelbe
az EL AL izraeli légitársaság és a Chemol Travel szervezésében

Egyéni utazóknak ajánljuk:

Hosszú hétvége Tel Aviv-ban

Fly & drive utvonalak

Üdülés Eilatban, a Vörös-tenger partján

Kérje pontos, testre szabott ajánlatunkat egyéni igényeinek megfelelően!

Ily. Mammut Utazók. III. em. Tel.: 325.7903
Ily. Rónakert Bevásárlók. I. em. Tel.: 200-4747
és országoserte vizionteladónknál (Reg.0095)
facebook.com/chemoltravel

Chemol Travel EL AL

Kerületi Családi Sportnap Minden korosztály ott volt

Tízpróba sok meglepetéssel



A tavalyi év után idén is megrendezték a Kerületi Családi Sportnapot, melynek ezúttal az Oxygen Wellnes volt a főszponzora. Szeptember 9-én, vasárnap a Rozsnyai úti Angyalföldi Sportközpontban nagy volt a jövés-ménés, nem csoda, hiszen ezen a napon a lakosságé volt a főszerep. Sok sportkedvelő mellett olyanok is érkeztek, akik egy kellemes szórakozás reményében keresték fel a rendezvényt. Csalódásra

senkinek nem volt oka, hiszen a legkisebbeket ugrálóvár, óriáscsúszda, arcfestés és kézműves játékok várták. A nagyobb gyerekek és szüleik hagyományos és különleges sportágakkal ismerkedhettek meg. Nagy sikere volt az íjászatnak, sokan kipróbálták az amerikai futballt, a gyorstolást, a falmászást és a fallabdát. A családi tízpróbán sok meglepetéssel és érdekes nyereményekkel kedveskedtek a bátor szülőknek



és csemetéiknek. A próbák lényege nem a teljesítmény, hanem a feladatokban való részvétel volt, amiért cserébe vacsorát, Oxygen Wellnes belépőket, alkalmakra szóló tenisz- és fallabdabelépőket, valamint emlékpótlókat sorsoltak ki.



Az idei utolsó veszélyeshulladék-akció

Kiebrudalt mosógépek

Az idei utolsó lakossági veszélyeshulladék-gyűjtési akcióját hirdeti meg a városrész, melynek időpontja szeptember 29-én lesz. Az önkormányzat által szervezett akcióban a kerület háztartásaiban felhalmozódott festékmaradékokat, gyógyszer-

ket, elemeket, akkumulátorokat, továbbá elektromos és elektronikus hulladékokat (például elromlott, feleslegessé vált háztartási gépeket) és használt sütőzsiradékokat (olajat) veszik át az alábbi helyszíneken és időpontokban:



- Lehel Csarnok (Bulcsú utcai parknál) 8–11.30 óra;
- József Attila Művelődési Központ (József Attila tér 4. előtt) 12–13 óra;
- polgármesteri hivatal parkolója (Béke tér 1.) 13.30–15 óra;
- Dagály utca 10. előtt (a parkolóban) 8–9.30 óra;
- Szent István park (a kispark Pozsonyi úti oldalán) 10–11 óra;
- Radnóti Miklós Művelődési Központ (Kárpát utcai oldal) 11.30–13.00 óra között.

A kerület arra kér mindenkit, hogy a háztartásában képződött veszélyes hulladékok szervezett leadásával segítse a környezet állapotának javítását.

Kerékpáros ügyességi versenyek

Bringázz a suliba!



A XIII. Kerületi Lokálpatrióták Egyesülete és a XIII. kerületi önkormányzat szeretettel vár minden kerékpározni szerető 2–8. osztályos tanulót szüleivel szeptember 22-én 9.30 órától az **Ady Endre Gimnázium udvarán** egy közös Bringázz a suliba kerékpáros Ki mit tud? ügyességi rendezvényre és egy családi kerékpározásra a kerület kerékpárútjain.

Programok:

- kerékpározók reggelije a suliban
- tesztlapok kitöltése
- elsősegély-nyújtási ismeretek
- közlekedésgyakorlás
- biztonságos tárolás, lopás elleni védelem
- családi kerékpározás.

A feladatokat teljesítők között ajándékokat sorsolunk ki.

Fontos: minden érdeklődő, ha tud, kerékpárral jöjjön!

Előzetes nevezés: kistamas@bp13.hu vagy lokalpatriotak13ker@freemail.hu címen.

XIII., Rozsnyay u. 20.

Átadás: 2013. II. negyedév

Óriási zöld terület Kiváló közlekedés "A" energiatanúsítvány Kedvező fenntartás

A XIII. kerület egyik legjobb fekvésű telkén épülő társasházban,
23–140 m²-es lakások kedvező áron leköthetők!

Most 500 000 Ft értékű konyhabútort adunk ajándékba minden lakáshoz!*

Helyszíni értékesítési iroda: 1139 Budapest, Rozsnyay u. 20.
Tel.: 06 (1) 472-2826, 06 (30) 521-3993, 06 (30) 520-1324
www.nanette.hu

Egyedi hitelajánlatok az FHB Bank Zrt-től!

*Az akció 2012. szeptember 15-étől visszavonásig tart. Az akció részleteiről érdeklődjön értékesítőinktől!

Visszalépés Nem indul a BL-ben a Vasas

Szponzorkeresés

A hónap elején keserű hírrel kellett szembesülnie a Vasas szurkolóinak. A bajnoki címvédő férfi-vízilabdacsapat visszalépésre kényszerült a Bajnokok Ligájától. Attól a legfontosabb nemzetközi sorozattól, ahol a legutóbbi idényben a négyesdöntőbe jutott.

– A költségvetés racionalizálásának első lépéseként kellett meghoznunk ezt a cseppet sem könnyű döntést – magyarázza az okokat Markovits László ügyvezető igazgató. – Nem dughatjuk a fejünket a homokba, jelenleg nem állnak rendelkezésünkre azok a források, amelyek biztosítanák számunkra a nemzetközi porondra történő kilépést. Úgy tartottuk tisztességesnek, hogy ezt még a sorsolás előtt nyilvánosságra hozzuk, és így lehetőséget adunk egy másik magyar csapatnak, hogy esetleg a helyünkre lépjen.

A névadó szponzor távozása meglehetősen nehéz helyzetbe hozta az egyesületet. Minderről így nyilatkozott az egyesület vezetője: Az osztrák anyacég a biztosítók magyarországi megadóztatása miatt takarékoskodásra szólította fel a magyar részleget, ez szinte lenullázta a cég marke-

tingiadásait, így többek között a Vasas férfi-vízilabdacsapata is ezért esik el a támogatástól.

Mindezek tükrében az elvárások is talán szerényebbek, de a végső cél most is a bajnoki címvédés.

Arra a kérdésre, hogy hogyan próbálnak megfelelő anyagi hátteret teremteni a csapatnak, Markovits László elmondta, folyamatosak a tárgyalások a különböző cégekkel, azon dolgoznak, hogy a meglévő hiányt minél gyorsabban pótolni tudják. Az egyesület vezetője bízik benne, hogy lesz, aki értéket lát abban, hogy Magyarország egyik legnagyobb múltú és jelenű vízilabdacsapata mellé álljon.

Mindenesetre jelzésértékű az egész sportágra nézve, hogy a tavalyi négy legjobb csapat egyike sem indul a BL-ben. A Vasas ügyvezetője azon az állásponton van, hogy az Európai Úszó Szövetségnek (LEN) is változtatnia kell a finanszírozási rendszeren, hiszen jelenleg minden költség (bírói díjak, bírók utazása, szállása, csapatok utazása, szállása) az egyesületeket terheli.

Sz.T.

Angyalföldi pálmafák Gass-taps

Egy árnyas budaörsi kerthelyiségben nemrégiben ünnepelte hatvanadik születésnapját Gass István, a hetvenes évek Vasasának termékeny gólszerzője, aki igazán emlékezetes mérkőzésen debütált a XIII. kerületben. A csatárt húsz esztendőskorában igazolta át az angyalföldi együttes, miután a módfelett tehetséges labdarúgó már 1969 tavaszán, tizenhat évesen bemutatkozott a DVTK felnőtt-

elfutott a bal szélén, középre küldött labdáját pedig a becsúszó Juhász Péter váratlanul a saját kapujába továbbította (1-0). Erre mondták akkoriban: az ellenféllel rúgatni a gólt, az a legnehezebb...

Ám a Fáy utcai fiataloknak ment minden, mint a karikacsapás. Gass 1971 áprilisában együtt játszott Komjáti Andrással és Várady Bélával abban az ifjúsági válogatottban, amely 5-0-ra győ-



együttesében. A kis gimnazista ezt az összeállítást téphette ki a lapokból diósgyőri premierje, az Eger elleni 2-0 alkalmából: Tamás – Kovács, Salamon, Sáfrány – Gál, Hajas – Vass, Gass, Fekete, Haffner, Sikora.

Ám 1972 szeptemberétől már ezt a tizenegyet (tizenhármat) őrizhette meg papíron és az emlékeztében: Tamás (ő 1970-ben jött Miskolcra Angyalföldre) – Török, Fábián, Lakinger, Ihász – Puskás dr. (Szőke), Müller (Komjáti), Kovács Ferenc – Szabó Sándor, Várady, Gass. Így állt fel a Vasas az első fordulóban az Újpest elleni rangadón, amelyet nem a Népstadionban, hanem a Fáy utcában rendeztek. A sporttelep persze színültig megtelt, huszonötezer néző alatt roskadoztak a lelátók. S az új fiú szerencsével járt: az első félidő közepén

zött az osztrákok ellen a bécsi Práter stadionban. És az Újpestnek ki lőtte a második Vasas-gólt? Komjáti.

Nem akárhogyan.

A tizenkilencedik évében járó futballista úgy került a pályára, hogy a dirigens Müller Sándor megsérült. Az angyalföldi szurkolók a fejüket fogták: mi lesz a karmester nélkül? Ám az ifjú váltótárs mindjárt az első labdaérintéséből Szentmihályi Antal kapujának bal sarkába küldte a labdát tizennégy méterről, és már nem hiányzott annyira Maestro Müller...

Várady sem akart lemaradni. A szintén tizenkilenc esztendőskorú csatár, aki egy héttel a bajnoki nyitány előtt bravúros vezető gólt szerzett a lengyelekkel vívott olimpiai döntőben – sajnos Kazimierz Deyna kettővel vála-

szolt, így nem sikerült egymás után harmadszor is ötkarikás aranyérmet nyerni –, szabadrúgást lőhetett a lilák elleni derbi hajrájában, és húsz méterről elemi erővel küldte a labdát a jobb sarokba (3-0) (képünkön).

Várady egészen kiemelkedő, 6-os osztályzatot kapott a Képes Sporttól, de Gassnak sem kellett szégyenkeznie az 5-ös miatt... Baróti Lajos, a Vasas edzője azonban szerényen kommentált a diadal után: „A fiatalok egészen jól megértették magukat a régiekkel”.

Vajon mennyi a vége, ha a csodálatos garnitúrát felvonultató, 1969 és 1975 között sorozatban hétszer bajnok lilákkal szemben tökéletes az összhang?

HEGYI IVÁN,
A NÉPSZABADSÁG FŐMUNKATÁRSA

OREX
ZÁLOG

Budapest XIII.,
Bulcsú utca 23/B.
A Lehel csarnok északi bejáratánál.
Telefon: 882-7493

by DOROTHEUM Austria

**GYORSHITEL
AZ OREXTŐL!**

Nálunk **1000 Ft hitel
mindössze
1 Ft-ba kerül naponta!***

*Az akció a Budapest XIII., Bulcsú u. 23/B alatti üzletünkben 2012. július 16-ától október 31. között felforralt alfordítésként érvényes, a 90. napon történő kiváltással. Az 1 Ft-os érte bevonása miatt egyebekben a kerekítés szabályai érvényesek.

**KEDVEZŐ HITEL-
LEHETŐSÉG AZONNAL!**

**NEMESFÉM ÉKSZEREKRE, NEMESFÉM
TÁRGYAKRA KEDVEZŐ KONDÍCIÓKKAL.**

Emelt hitelösszegek
akár
9600 Ft/g**

**24 k-os aranytermék, egyébként finomságtól függő napi árfolyamon.

Nyitva: hétfő–péntek 7.30–17, szombat 7.30–13 óráig

Vasas–Újpest 3-0 (1-0)

Fáy utca, 25 000 néző. Jv.: Müncz.

Vasas: Tamás – Török, Fábián, Lakinger, Ihász – Puskás dr. (Szőke, 85.), Müller (Komjáti, 51.), Kovács Ferenc – Szabó Sándor, Várady, Gass.

Újpest: Szentmihályi – Noskó, Harsányi, Horváth, Juhász Péter (Nagy László, 58.) – Dunai III, Tóth András – Fazekas, Bene, Dunai II, Zámbo.

Gól: Juhász (25., öngól), Komjáti (52.), Várady (85.).



Találd ki!

Mi a címe annak a játékos könyvnek, melynek nemesak a főszereplője, hanem a szerzője is te vagy? Örök emlék neked és a családnak egyaránt.

Előző számunk találós kérdésének megfejtése: szita.

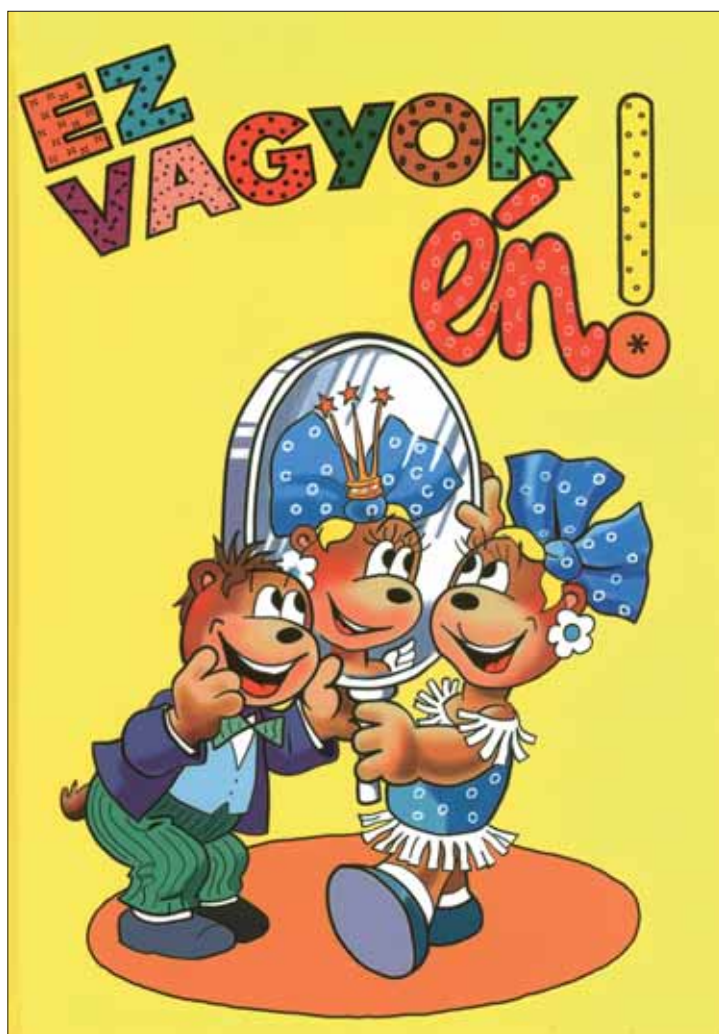
Dörmögő Dömötör könyvet nyert: Ladányi Luca.

Gratulálunk!

A Dörmögő Dömötör könyv megrendelhető e-mailben: dormogodomotor@drize.hu vagy telefonon: +36 (30) 960-4533.



KERESD AZ ÚJSÁG-ÁRUSOKNÁL!



Dózsef Attila Színház

októberi programja

	óra	darab	egyéb info (bérlet, stúdió, stb)
2. kedd	19.00	Balfácánt vacsorára	
3. szerda	19.00	Indul a bakterház	
4. csütörtök	19.00	Komámasszony, hol a stukker?	
5. péntek	11.00	Feketeszáru cseresznye	Nyilvános főpróba
	19.00	Feketeszáru cseresznye	Bánffy bérlet
6. szombat	10.00	A suszter manói	Gyermekbérlet I.
	12.00	A suszter manói	Előadás
	19.00	Feketeszáru cseresznye	Premier bérlet
7. vasárnap	15.00	Feketeszáru cseresznye	Schütz bérlet
	19.00	Feketeszáru cseresznye	Előadás
8. hétfő	19.00	Vaknyugat	A Csiki Játékszín előadása
9. kedd	19.00	Tóték	A Csiki Játékszín előadása, határon túli ifjúsági és felnőttbérlet
10. szerda	17.00	Rómeó és Júlia	
	19.30	Sóska, sültkrumpli	Stúdió a színpadon
11. csütörtök	19.30	Sóska, sültkrumpli	Stúdió a színpadon
12. péntek	19.00	Mici néni két élete	
13. szombat	19.00	Csetepaté Chioggiában	
14. vasárnap	15.00	VAMP, a vámpírmusical	
	19.00	VAMP, a vámpírmusical	
16. kedd	18.00	János vitéz	Ifjúsági zenés bérlet I.
17. szerda	19.00	Balfácánt vacsorára	
18. csütörtök	19.00	Indul a bakterház	
19. péntek	19.00	Kései találkozás	
20. szombat	19.00	A Rózsák háborúja	
21. vasárnap	19.00	A Rózsák háborúja	
22. hétfő	19.00	A magányos cédrus	
23. kedd	19.00	A magányos cédrus	
24. szerda	19.00	Mici néni két élete	
25. csütörtök	19.00	A Doktor úr	
26. péntek	19.00	Komámasszony, hol a stukker?	
27. szombat	15.00	FAME-RENT, a hírnév ára	
	19.00	FAME-RENT, a hírnév ára	
28. vasárnap	10.00	Péter és a farkas	Gyermekbérlet I.
	12.00	Péter és a farkas	Előadás
	19.00	Csetepaté Chioggiában	
29. hétfő	19.00	Csetepaté Chioggiában	
30. kedd	19.00	Kései találkozás	
31. szerda	19.00	A Doktor úr	



Trófea Grill Étterem

1132 Budapest, Visegrádi u. 50/a.

Korlátlan étel-, ital-és koktélfogyasztás fix áron!
Svédasztalos fogyasztás

Hétköznapi ebéd (hétfőtől péntekig):

3.899 Ft/fő

Gyermekeknek 12 éves korig 50% kedvezmény!*

Hétköznapi vacsora, hétvégén egész nap és ünnepnapokon:
5.499Ft/fő

Gyermekeknek 12 éves korig hétköznapi 50% kedvezmény, hétvégén és ünnepnapokon INGYENES!*

Áraink a következő italok korlátlan fogyasztását is magukban foglalják: pezsgő, sör, bor, üdítők, ásványvizek, kávé, cappuccino
10 féle alkoholos koktél!

Késői vacsora árkedvezmény:
Minden nap 21 óra után 1000 Ft kedvezmény!*

Asztalfoglalás:
+36 20 949 4206; +36 1 270 0366
etterem@trofeagrill.net

*1 felnőttel max. 2 gyermek, 2 felnőttel max. 3 gyermek
*a kedvezmények nem összevonhatók



ÉTEL HÁZHOZZÁLLÍTÁS

Telefonon és a weboldalon érkező rendelések esetén **10% kedvezményt** biztosítunk az árból.

Étkezési csekket, Bankkártyát, Szép-kártyát és Erzsébet-utalványt is elfogadunk!



06 30 878 0505

06 1 878 0505

kiraly.trofeagrill.eu/etelrendeles



Programajánló

Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843
E-mail: info@kult13.hu
www.kult13.hu

Rendezvények

szepetember 25.	14.00	Nyugdíjas Filmklub – Francia csók Helyszín: AJAMK
szepetember 29.	19.00	A13 Színház – Andrew Bergman: Társasjáték New Yorkban Helyszín: AJAMK
szepetember 30.	9.30	Szent Mihály Napi Búcsú Helyszín: a Babér utcai templom kertje
október 3.	14.00	Grimm: Hamupipőke – A Holdvilág Kamaraszínház előadása Helyszín: AJAMK
október 4.	10.00	Grimm: Hamupipőke – A Holdvilág Kamaraszínház előadása Helyszín: AJAMK



Telephelyek és elérhetőségek:



Angyalföldi József Attila Művelődési Központ (AJAMK)
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 1 320 3842, +36 1 320 3843



Angyalföldi Gyermek- és Ifjúsági Ház (AGYIH)
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



Angyalföldi Helytörténeti Gyűjtemény (AHGY)
1131 Budapest, József Attila tér 4.
Telefon: +36 30 453 3693



Újlipótvárosi Klub-Galéria (ÜKG)
1136 Budapest, Tátra u. 20/B
Telefon: +36 1 320 5380



RaM – Radnóti Miklós Művelődési Központ
1133 Budapest, Kárpát u. 23.
Telefon: +36 1 398 6210



Tücsöktanya Családi Játsszóház
1138 Budapest, Dagály u. 15/A
Telefon: +36 1 330 5357



VilágCsücsök Közösségi Tér (VilágCsücsök)
1132 Budapest, Váci út 50.
Telefon: +36 70 555 7625



Kult13 Rendezvényterem – értékesítés
E-mail: csepregiroska@kult13.hu
Telefon: +36 30 451 9423

Kiállítások



szepetember 6. – október 1.	Rátkai György kiállítása Helyszín: ÜKG
szepetember 13. – november 6.	Hegedűs Endre kiállítása Helyszín: Városház Galéria
szepetember 20. – október 22.	Máglya Közi Műtermek Helyszín: AJAMK
szepetember 21. 10.30	Bábok – Giovannini KORI BÁC SI bábjainak kiállítása Helyszín: AJAMK
szepetember 27. – október 29.	Szathmáry József kiállítása Helyszín: RaM
október 4. – november 5.	Anyagkísérletek – Jager Margit és Székács Zoltán közös kiállítása Helyszín: ÜKG

Családi és gyerekprogramok

szepetember 23.	10.00	Varázsnap a Tücsöktanyán Halmos Kata és a Fakutya zenekar műsora, Tücsök Kézműves Műhely Helyszín: Tücsöktanya
szepetember 28.	10.30	Varázsnap a Tücsöktanyán Az Apró Színház interaktív foglalkozása, Tücsök Kézműves Műhely Helyszín: Tücsöktanya



A műsorváltozás jogát fenntartjuk!
XIII. Kerületi Kártyával kedvezményes jegyárak!

Teret adunk a kultúrának!



LÁNG MŰVELŐDÉSI KÖZPONT

1139 Bp., Rozsnyai u. 3. Telefon: 349-6308, fax: 349-6307
Levél cím: 1394 Budapest, Pf. 355, www.lmk.hu

Előadóművészeteket Kedvelők Baráti Köre és Vers- és Prózáírók Baráti Köre

Szeptember 20., csütörtök 10.00
Kirándulás Szentendrre (Skanzen)
(Sárgarózsza Klub) Előre jelentkezést kérünk! Jelentkezés: Soós Lászlónénál (06/30/659-8934)
Szeptember 21., péntek

Túra a Visegrádi-hegységben
(Búbanatvölgy–Kerekő–Szilva-rét–Dobogó–Savókúti-tisztás–Hosszú-hegy–Basaharc-völgy)
Előre jelentkezést kérünk! Jelentkezés: Romcsék Kálmán 06/70/277-1037
Szeptember 22., szombat 8.15 az újpest Városka-pu vasútállomás pénztáránál

Ringató - Vedd ölbé, ringasd, énekelj
(kisgyermekkorai zenei nevelés)
Szeptember 24., hétfő 10.15 és 11.00
Népdal és nótakedvelők IV. Országos Találkozója (Élet az éveknek...)
Szeptember 27–28. 10.00

Emlékezés nagyjainkra – 75 éve hunytak el: József Attila és Juhász Gyula
(ea: Baranyai Vera – ERE)
Szeptember 28., péntek 19.00

XIII/2. Radnóti Miklós Könyvtár
Pannónia u. 88–90. (RaM) Telefon: 398-6280
hétfő, szerda, péntek: 14–19,
kedd: 10–15, csütörtök: 12–16 óráig

FSZEK XIII/4. sz. Könyvtára
Lehel u. 31. Telefon/fax: 320-8829
hétfő, szerda, csütörtök: 14–19, kedd: 10–15, péntek: 11–15 óráig

FSZEK XIII/6. sz. Angyalföldi Kertvárosi Könyvtára
Mosoly u. 40/A. Telefon/fax: 349-1532
hétfő, szerda, péntek: 14–19, kedd: 11–16, csütörtök: 12–16 óráig

FSZEK XIII/8. sz. Könyvtára
Dagály u. 9. Telefon/fax: 340-3309, www.fsze.hu/dagaly, fszek1308@fszek.hu
hétfő, kedd, szerda, péntek: 9–19, csütörtök: 9–14, szombat: 13–18 óráig

Programajánló:
Solymos Tamás Géza festőművész kiállítása
Megtekinthető: 2012. szeptember 21-október 19-ig

Könyvajánló:
Barbara Taylor Bradford: Levél egy idegentől (Európa, 2012)
E. L. James: A szürke ötven árnyalata (Ulpius-ház, 2012)
Temesi Ferenc: Bartók (Alexandra, 2012)
Mario Vargas Llosa: A kelta álma (Európa, 2011)



Ön tudatos vásárló? Vasárnap-Vásárnap!



A **BUDAPESTI** Virágpiacon
a Magyar Piac Szövetkezet
együttműködésével
minden vasárnap
9-14 óráig
egészséges magyar
élelmiszerek,
magyar termelői
árak vására!

1135 Budapest Szent László út 21-23
E-mail: viragpiac@gmail.com • www.viragpiac.hu
iwiw: A BUDAPESTI VIRÁGPIAC • Facebook: viragpiac.hu

KREADANCE a gyermekek világa



Szeptember 9-én 10.50 órai kezdettel fellépnek piacunkon a többszörös világ- és Európa-bajnok táncscsoport, a Kreadance S. E. növendékei színes és szórakoztató produkciókkal. Szeretettel várnak mindenkit, aki érdeklődik a szórakoztató táncos show-műsorok iránt.

www.kreadance.hu

A műsorváltoztatás jogát fenntartjuk!

✧ APRÓHIRDETÉSEK ✧ APRÓHIRDETÉSEK ✧ APRÓHIRDETÉSEK ✧

SZOLGÁLTATÁS

LAKÁSFELÚJÍTÁS! SZOBAFESTÉST, MÁZOLÁST, TAPÉTÁZÁST INGYENES TAKARÍTÁSSAL, PARKETTÁZÁST, PARKETTACSISZOLÁST, PARKETTAJAVÍTÁST, VÍZ-, GÁZ-, GIPSZKARTONSZERELÉST, CSEMPÉZÉST, VILLANYSZERELÉST, KÖMÜVES- ÉS ASZTALSMUNKÁT VÁLLAL KISIPAROS GARANCIÁVAL, AZONNALRA IS. TEL.: 202-2505, 06-30-251-3800

SZOBAFESTÉST, mázoló, tapétázást, kőművesmunkát, burkolást, parkettacsiszolást, laminált parketta lerakását bútormozgatással, fóliatakarással, illetve teljes lakásfelújítást vállalunk. Tel.: 06-70-312-7991

KÖLTÖZTETÉS, lomtalanítás, áruszállítás, csomagolás, bútorszerelés, ingyenes felmérés, fuvarvállalás. Tel.: 403-9357, 06-20-972-0347, 06-30-589-7542

REDŐNYÖSMŰHELY mindenfajta redőny gyártását, javítását vállalja. Reluxák, harmonikaajtók, szalagfüggönyök, napellenzők műhelyáron. Tel.: 370-4932

ASZTALOS vállal: ajtó-, ablakillesztést, zárszerelést, küszöb-készítést, szigetelést, mázoló, lambériázást, galériakészítést, pántok, zsanérok cseréjét, bútorkészítést, -javítást, -felszerelést, falfűrást. Tel.: 251-9483, 06-20-381-6703



MEGVÉTELRE KERESSEK komolyzenei hanglemezeket. Házhoz megyek. Tel.: 06-20-921-6062.

AJTÓ-, ablakdoktor. Mindenféle ajtók, ablakok illesztését, javítását, átalakítását, záruk cseréjét (pl. kétszárnyú ablak zárszerkezetének cseréjét), szigetelését vállalom garanciával. A felmérés díjtalan. Tel.: 06-70-550-0269, Horváth Ákos

TÉVÉJAVÍTÁS azonnal, helyszínen, garanciával! Orion, Video-ton, ITT-Nokia, Grundig, Nordmende, Panasonic, Samsung, Vestel, Thomson, Schneider. Tel.: 06-20-410-6393

IKEA-típusú beépített szekrények, konyhabútorok, irodabútorok stb. méretre gyártása legolcsóbban. Pl. könyvszekrény 228x80x28 cm 13 800 Ft. Ingyenes munka, rövid határidő. Tel.: 06-30-368-1354

BETÖRT ablaküveg javítása. Üvegezés helyszínen. Hétvégén is! Budapest összes kerületében. Tel.: 06-30-516-1804 vagy a www.budapestuveg.hu weboldalon

VÍZ-, GÁZ-, FÜTÉSSZERELÉS

GYORSSZAKI 0-24. Víz-, gáz-, fűtősszerelés, duguláselhárítás gyorsszolgálat. Szabó Károly és Kristóf. Tel.: 06-30-971-3782, 360-4434, www.gyorsszaki.hu

DUGULÁSELHÁRÍTÁS falbontás nélkül. Víz-, gáz-, központifűtés-szerelés. Ázások, csőtörések megszüntetése. Tel.: 402-4330, 06-20-491-5089

TISZELT hölgyem, uram! Megbízható, korrekt szerelő vállall víz-, fűtősszerelést, gázkészülék-javítást. Duguláselhárítást a nap bármely szakában! Most! 30%-os akció! Tel.: 402-0627, 06-20-433-1628

FESTÉS-MÁZOLÁS

FESTÉS, tapétázás, mázolás, parkettacsiszolás, lamináltlerakás! Gyors kezdéssel, garanciával, referenciával. Pap Gábor szobafestő. XIII., Pozsonyi út. Tel.: 06-30-942-4735, 360-2345

SZOBAFESTÉS, mázolás, tapétázás tavalyi árakkal, rövid határidővel, díjtalan bútormozgatással, takarítással, minőségi kivitelben, garanciával. Ingyenes felmérés. Tel.: 06-30-272-3909

FALFESTÉS 500 Ft/nm anyaggal, mázolás 3000 Ft/nm anyaggal, burkolás 3000 Ft/nm. Garanciával, bútormozgatással. Tel.: 06-30-849-6264

KÖZÖS KÉPVISELET

KÖZÖS KÉPVISELET. Társasházak közös képviselőjét vállalljuk nagy gyakorlattal, teljes háttérrel. Tel.: 06-30-954-3459, 06-30-690-2510

TÁRSASHÁZAK KÖZÖS KÉPVISELETÉT VÁLLALJUK 20 ÉVES TAPASZTALATTAL, TELJES KÖRŰ ÜGINTÉZÉSSSEL, KÖNYVELÉSSSEL, KIVITELEZŐI HÁTTÉRREL. TEL.: 302-0805, 06-30-280-7381

RÉGISÉG

A CSECSEBECSE RÉGISÉGBOLT, HOLLÁN ERNŐ UTCA 18. keres szép régi tárgyakat, bútorokat, festményeket, szobrokat, kerámiákat, porcelánokat, ezüstöket, szőnyegeket, könyveket és papírrégiséget. Készpénzfizetés és ingyenes kiszállítás! Tel.: 06-20-973-3177

40. HÁZASSÁGI ÉVFORDULÓRA Mednyánszky László, Scheiber Hugó festményt vásárolnék. Tel.: 06-30-303-6940

BÉLYEGET, papír- és fémpénzt, képeslapot, régiségeket vásárolunk. VI., Andrásy út 16. Tel.: 266-4154

SZÍNHÁZAK RÉSZÉRE vásárolunk mindennemű régi tárgyakat (hibásakat is), bútorokat, zongorát, csillárt, órákat, festményeket, porcelánokat, könyveket, hanglemezeket, szőrmebundákat, ruhaneműket, játékokat, ékszereket, szőnyegget, kitüntetések, teljes hagyatékot is. Kiszállítás, szakbecslés díjtalan. Tel.: 06-30-419-2713

INGYENES numizmatikai szaktanácsadás. Tel.: 349-6854, 06-30-387-7188

INGATLAN

XII. ker.-ben, Szabadság-hegyen, a CSILLEBÉRCI ÜDÜLŐTELEPEN gyönyörű, örökpanorámás, 140 nöl-es telek 75 nm-es építménnyel eladó. Bejárat a főútról. Ár: 22 M Ft. Tel.: 06-20-251-7709.

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhazsnú Nonprofit Kft. bérbeadásra kínálja az alábbi helyiségeket:

1. a XIII., Visegrádi utcai Szakorvosi Rendelő alagsorában egy korábban gyógytorna céljára használt 120 nm-es, több részből álló bérlemény. WC, öltöző és zuhanyozó van. További öltöző és zuhanyozó külön térítés ellenében bérlelhető.
2. a XIII., Visegrádi utcai Szakorvosi Rendelőben a földszinten egy orvosi tevékenységre alkalmas, 38 nm alapterületű, mosdóval, zuhannyal és wc-vel rendelkező helyiség.
3. a XIII., Visegrádi utcai Szakorvosi Rendelő I. emeletén egy orvosi tevékenységre alkalmas, 18,5 nm alapterületű, mosdóval, klímával rendelkező helyiség.
4. a XIII., Szegei úti Szakorvosi Rendelő IV. emeletén, a betegárvárral egy légtérben lévő, 7 nm-es üzlethelyiség. Az üzlethelyiség frontja nyitott, amely motoros működtetésű ráccsal zárható. Ebből a bérleménytípusból 2 van.
5. a XIII., Nővér utca-Gyöngyösi utca sarkán, a gyermekorvosi rendelő mellett, külön bejáratú, több helyiségből álló, összkomfortos, nem lakás célú, orvosi tevékenységre is alkalmas, 67 nm-es bérlemény.
6. a XIII., Alig utca 9. szám alatti félemeleten 36 nm-es, több helyiségből álló, nem lakás céljára szolgáló bérlemény. A helyiség saját wc-vel rendelkezik.
7. a XIII., Alig utca 9. szám alatti alagsorban 113 nm-es, több helyiségből álló, komfortos, világos, nem lakás célú, sokrétű felhasználást lehetővé tévő bérlemény. Érdeklődni a 452-4204 telefonszámon lehet

NYUGATIHÓZ közel, a Visegrádi u.-ban családi okok miatt eladó egy 75 nm-es, utcai, szuterén vendéglátó üzlet, részben berendezéssel. Jelenleg az üzlet bérlővel üzemel. Ir.ár: 25 M Ft. Tel.: 06-20-960-8010

JÁSZ u. elején garzon üzlethelyiséggel, garázzsal tulajdonostól eladó. Tel.: 06-30-395-8840

GARÁZS

GARÁZS kiadó hosszú távra, reális áron a XIII., Dagály u. melletti garázssoron. Tel.: 06-20-954-1454, 337-9627 (12-20 óra között)

EGÉSZSÉG

DRUGPROBLÉMÁKKAL küzdők és hozzátartozóik számára nyújt széles körű segítséget a Válaszút Misszió Drogkonzultációs Iroda Budapest! 1122 Bp., Csaba u. 3. Tel.: 224-0122, www.valaszutiroda.hu

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhazsnú Nonprofit Kft. cégeknek, vállalkozásoknak és magánszemélyeknek ajánl foglalkozás-egészségügyi szolgáltatást és komplex menedzserszűrést. Érdeklődni lehet személyesen a Budapest XIII., Szegei út 17. V. emelet (foglalkozás-egészségügy) dr. Réfi Mária főorvosnál vagy telefonon a 452-4200/5448-as melléken

FOGORVOS

DR. HONT ZSUZSA fogorvos elérhetősége: 06-30-416-3640

VISEGRÁDI utcai rendelő fogászatának tapasztalt, megbecsült fogorvosai (dr. Balogh István: 801-2848, dr. Sigmond Péter: 06-30-388-6650, dr. Szóts Edit: 06-20-310-8964) a XIII., Hegedűs Gyula u. 91. alatt modern, jól felszerelt rendelőben folytatják fogászati tevékenységüket, és várják régi és új betegeiket!

FOGTECHNIKA

FOGSORKÉSZÍTÉS-AKCIÓ! Kivehető műfogor 39 500 Ft/fogor. Rugalmas, törhetetlen műfogor 49 500 Ft/fogor. Gyorsan, pontosan dolgozunk. Hívjon bizalommal! Tel.: 06-30-737-5251

GONDOZÁS

IDŐSGONDOZÁSRA, házvezetésre, gyermekfelügyeletre, hölgyeket kínálunk és keresünk igény szerint. Empátia. Tel.: 336-1094, 06-20-465-8458, 06-70-380-5522

OKTATÁS

KÉMIA-, MATEMATIKAKORREPETÁLÁST, érettségire felkészítést vállal egyetemi hallgató. Tel.: 06-70-383-3842

DAJKA-, kisgyermekgondozó-, gyógypedagógiai asszisztens-képzés. Kasza Szakképzés. Tel.: 276-5918. Nysz. 01006404

MATEMATIKA-, fizikatanítás általános- és középiskolások részére nagy hatékonysággal szaktanártól. Házhoz megyek! Tel.: 06-20-959-0134

ANGOL egyetemen diplomázott tanárnő angoltanítást és vizsgára felkészítést vállal minden szinten. Tel.: 06-70-562-6584

ANGOL! Amerikában diplomázott, 10 évig angol nyelvtérületen élt nő korrepetálást, szinttartást, nyelvvizsga-felkészítést, üzleti angol oktatást vállal. Ingyenes próbaóra! Házhoz megyek! Tel.: 06-30-325-0641

MATEMATIKAOKTATÁST vállal fiatal magántanár extra türelemmel és nagy gyakorlattal. Újlipótvárosban házhoz is megy. Tel.: 06-20-267-0377

MATEMATIKAOKTATÁST vállallak nagy türelemmel és gyakorlattal. Tel.: 06-20-932-0553

AUTÓSISKOLA

AUTÓSISKOLA folyamatosan indít KRESZ elméleti tanfolyamot és tanfolyam nélküli e-learning képzést. Elérhetőség: Szegei út 27. (Hotel Flandriában). Tel.: 06-30-210-5466, 233-2421, www.alapi-autosiskola.hu, alapi.autosiskola@gmail.com

HANGSZERJAVÍTÁS

ZONGORAJAVÍTÁS felsőfokon. Nyikorog, ragad, csúnyán szól vagy csak hangolás a gondja? Béla megoldja! Tel.: 06-30-934-9846

SZÁMÍTÁSTECHNIKA

COMPUTERKLINIKA: számítógép-javítás, -karbantartás, -bővítés, vírusirtás, telepítés, tanácsadás. Ingyenes kiszállással! Hívjon bizalommal! Tel.: 06-30-857-2653

TÁRSKERESÉS

NEKEM SIKERÜLT! Neked miért ne sikerülne! „Társvarázs” Hagyományos Társkereső Iroda fényképes adatbázissal. Diszkrét, személyes segítség. Tel.: 06-30-201-7376

KÖNYV

ÜGYVÉD, orvos, pap, tanár és mérnök könyvhagyatékát szívesen megvásároljuk. Ingyenes kiszállítás, korrekt árak, 40 év szakmai tapasztalat. Tel.: 787-9282, 06-30-877-1460

VÁROSFAL Antikvárium vásárol készpénzért könyveket, könyvtárakat, hanglemezeket, vitrintárgyakat, képeslapokat, hagyatékot. Díjtalan kiszállítás. Tel.: 332-0243, 06-20-922-0001

SPORT

RITMIKUS GIMNASZTIKA. Szeretné, ha gyermeke egészséges, szép tartású, mozgást szerető lenne? Sok szeretettel várjuk önt a TUS SPORT KLUB-ban! XIII., Rozsnyai u. 4. Aleksandrova Liubov. Tel.: 06-30-687-2694, inga.mackusz@gmail.com

MŰUGRÁS! A BVSC műugró szakosztálya felvett hirdet korhatár nélkül fiúk, lányok részére, azoknak, akik szeretnek ugrálni, mozogni, repülni, vagy szeretnék kipróbálni ezt a sportot. Szeretettel várunk minden érdeklődőt, aki szeretné próbára tenni magát szakképzett edzők segítségével! Az első edzés mindenki számára ingyenes! Jelentkezés: Dákai Dávid-nál. Tel: 06-30-924-9257, bvscmuugras@gmail.com

ÚSZÁSOKTATÁS felnőttek részére! Felnőtt úszásoktatás hétvégenként a Hajós Alfréd Nemzeti Sportuszodában szakképzett edzővel, szelíd módszerekkel, egyéni foglalkozással! Jelentkezés: Benyák Andrásnál. Tel.: 06-70-360-6220, benyakandras@gmail.com



ÁLLÁS

60 éves, nyugdíjas **HIVATÁSOS GÉPKOCSIVEZŐ** B-PAVII-es vizsgával elhelyezkedne, esetleg saját gépkocsival, akár személyi sofőrként is. Tel.: 06-20-933-1453

NYUGDÍJAS szerkezeti lakatost felveszek XIII., Alig u. 7. Jelentkezés délután 3-6 óra között. Tel.: 06-70-326-2852

EGYÉB

A XIII. Kerületi Egészségügyi Szolgálat Közhazsnú Nonprofit Kft. alkalmankénti vagy rendszeres igénybevétellel oktatási, konferencia-, bemutató előadások céljára termet bérbe ad. A helyszín: Budapest XIII., Szegei út 17. (Egészségház). A terem befogadóképessége asztalok melletti elhelyezésnél maximum 35 fő, asztal nélküli ültetésnél maximum 50 fő. Az igénybevétel lehetséges időpontja hétfőtől péntekig 8.30 és 19.30 óra között. Érdeklődni lehet a 452-4204-es telefonszámon. Előadás-technikai berendezéseket a bérlőnek kell biztosítani. A teremlért ára 6000 Ft/óra (áfamentes)

TÖRTARANY- ÉS FAZONARANY-FELVÁSÁRLÁS!

TÖRTARANY, FAZONARANY: 6 800-10 000 Ft
TÖRTEZÜST, FAZONEZÜST: 150-300 Ft



MI FIZETÜNK A LEGTÖBBET!
A ZSASZA GALÉRIA KÉSZPÉNZÉRT VÁSÁROL!

ÁRAINK A VÁSÁRLÁS LEGKISEBB ÖSSZEGÉT JELENTIK!



KÉREM JÖJJÖN EL HOZZÁNK!

Zsazsa Galéria: 13. ker., Hollán Ernő u. 4.
Tel.: 350-4308

Tekintse meg weblapunkat: louisgaleria.hu

Az apróhirdetés ára 15 szóig bruttó 2700 Ft, ezen felül szavanként 127 Ft.

LAPUNK KÖVETKEZŐ SZÁMA 2012. OKTÓBER 3-ÁN JELENIK MEG. LAPZÁRTA: 2012. SZEPTEMBER 24.

A lapban megjelenő hirdetések tartalmáért a szerkesztőség nem vállal felelősséget.

FOGÁSZATI MAGÁNRENDELÉS

teljeskörű fogászati ellátás
szájsebészet
esztétikus fogtömések
fogpótlás a mai modern eljárásokkal
softlaser kezelés
magas színvonalú fogtechnikai laboratóriumi munka
ultrahangos fogköeltávolítás
fogászati gondozás
térítésmentes állapotfelmérés
tanácsadás
szükség esetén belgyógyászati konzílium
feszültségmentes ellátás



A várakozás
elkerülése érdekében
jelentkezzen be telefonon!

Dr. Fényes Éva
fogszakorvos, főorvos

A fog- és szájbetegségek,
a konzerváló fogászat
és fogpótlástan szakorvosa

**A rendelő a Margit-híd pesti hídfőjétől
4 percre található.**

1136 Budapest, Raoul Wallenberg u. 9. fszt. 6.

**Bejelentkezés telefonon:
06/20-3-625-687**

pecapont
horgászbolt

**A XIII. KERÜLET LEGJOBBAN
FELSZERELT HORGÁSZBOLTJA!**

telefon: 237-0243, e-mail: bolt@peca.hu

nyitva: h.-p.: 10-18, szo.: 9-13

webáruház: www.peca.hu

XIII., Újpesti rkp. 7. (Jászai Mari tértől 200 m-re.)

Rapala

trekker
One step ahead

SHIMANO

– BOJLIZÁS, FEEDERBOTOS,
MATCHBOTOS, PERGETŐ
ÉS EGYÉB HORGÁSZMÓDSZEREK
KELLÉKEINEK
SZÉLES VÁLASZTÉKA!

– TÖRZSVÁSÁRLÓI PROGRAM:
–5%, –10%, –15% KEDVEZMÉNY

– ENGEDÉLYHOSSZABBÍTÁS

– NAPI ÉS ÉVES ENGEDÉLYEK



**A „testszobrászat”
csúcstechnikája!**

IntensiFit testvibráció a formás
testért, feszes bőrért. Használja nálunk
szeptemberben az **IntensiFit** test-
vibrációs tréner 50% kedvezménnyel
(10×10 perces bérlet rendszerben).

HARMÓNIA STÚDIÓ

1134 Budapest, Kassák L. u. 12.

Tel: 06 (70) 574-3536; 06 (1) 898-0431;
www.harmonianet.hu

UROLÓGIA ÉS ANDROLÓGIA

Daganatszűrések,
(vese, here, prosztatata)

A női vizeletcsepegés

komplex kivizsgálása

nem műtéti (konzervatív) kezelése

Dr. Rózsahegy József

urológus és andrológus szakorvos
az orvostudomány kandidátusa

KEDD, CSÜTÖRTÖK: 16.00-19.00

☎ 350-0631, 350-1898

1131 Bp., Göncöl utca 28-30.

www.urologiarendeles.hu



XIII. kerületben felújított irodaházban,
irodák és raktár területek nagy
kedvezménnyel kiadók: 30/511-40-22

Önnek is zúg a füle?

Mi hozzásegítjük a gyógyuláshoz!

Szakemberi információkért, segítségért hívja
a Magyar Tinnitus Egyesület

információs vonalát:

06 (1) 410-8811

info@tinnitus.hu,

www.tinnitus.hu



13 HÍRNÖK

Ha szeretne megjelenni
a **TV13** képiújságjában, esetleg
készíttetne egy rövid reklám-
filmet vállalkozásáról, vagy
hirdetne a **XIII. Kerületi Hírnök**
c. önkormányzati lapban
és közben megjelenne
a **media13.hu** internetes
híroportálon is, akkor írjon
a **hirdetes@sprintkiado.hu**
e-mail címre, vagy hívjon minket
a **237-5060**-as telefonszámon!



KONTAKTLENCSE

KIPRÓBÁLÁSI

AKCIÓ!

(ha váltani szeretne)

~~5900 Ft~~

990 Ft

1135 Bp., Béke u. 106. (Béke u.–Fiastyúk u. sarok)
Nyitva: H.-P. 9-17-ig. Telefon: 329-9573
Az akció 2012. 04. 10-től a készlet erejéig tart,
részletekről érdeklődjön az üzletben.

KLEOPATRA
FITNESS • WELLNESS

Konditerem Fitness órák
Úszás Masszázs
Zumba

1133. Bp., Gogol u. 5-7 Tel. 06-1-801-2369
www.kleofitness.hu

HÍRNÖK

AZ ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Alapító főszerkesztő:
Sas György (1922–2004).
Felelős szerkesztő: Machos Ferenc.
Szerkesztők: Czeglédi Ildikó,
Jusztusz Gábor, Kálmán Attila.
Fotó, tördelés: Holczér Gábor.

Kiadja a **Sprint Kft.**
e-mail: hirnok@sprintkiado.hu,
www.sprintkiado.hu
Hirdetésfelvétel: Sprint Kft.,
1137 Bp., Újpesti rkp. 7.,
hétfőtől péntekig 9–15 óráig,
tel.: 237-5060, 237-0242, fax: 237-5069,
e-mail: hirdetes@sprintkiado.hu

Tizenkilencedszer Szent Mihály-napi búcsú

Vásár és vigadalom

A Mihály-napot tizenkilencedszer köszönti búcsúval a XIII. kerület szeptember 30-án. A Szent Mihály Plébánia kertjében az ünnepi istentisztelet előtt tűzoltózenekar köszönti az érkezőket, majd megnyílik a Civilek sora, a Fogadó Szent Mihályhoz, a Mihály-napi vásár, Mihály Mester Birodalma (fazekas, gyertyamártó, nemezelő, papírmerítő, rongyékszerkészítő, tűzzománcos, zsinórkészítő mesterekkel).

A gyerekek Misi udvarában Misi mókus vendégeiként, a Tücsök-sátorban bábszínházi előadásokon, Miska Vidámparkjában tölthetik az időt. A nagyszínpadon a Csepp Színház az Őz, a nagy varázsló és a Hotel Mentol dalaiból ad műsort, lesz canne de combat és labdazsonglőr-bemutató, tánccsofok. Fellép a Csuka Mónika Énekiskola, a Jazz and More kórus, a Jazz Qualitativo és A harmonika virtuózai együttes.



A rendezvényen köszöntik a Mihályokat, nyerevényre váltják a napközben összegyűjtött Mihály-tallérokat és Mihály-bankókat, vándorlegények kalauzolják az érkezőket, malacbanda játszik, s kiemelkedő eseménye lesz a búcsúnak a tűzoltóverseny.

Időpont: szeptember 30., vasárnap 9.30–20.00.

Helyszín: a Babér utcai templom kertje.

A belépés díjtalan!

	A KÉN VEGYJELE	ABÉCÉNK UTOLSÓ BETŰJE	EGYÜTT ZA- LAEGERSZE- GÉRT EGYE- SÜLET, R.	FRANCO ...: OL. FILM- SZÍNESZ	FEJLŐDÉSI IRÁNYZAT	SÁVANYKÁS GYÜMÖLCS TEREM RAJTA	ESZME, ALAP- GONDOLAT	TÜKÖRBŐL NÉZHETŐ TEST- TÁJÉK!	GÖDRÖT KÉSZÍT	A NITROGEN VEGYJELE 50, RÓMAI SZÁMMAL	BÉKÉS, ZA- VARTALAN ÁLLAPOT, NÉPIESEN
MEGFEJTÉS											
ESZTENDŐ	OLDAL- TARISZNYA									ELEGE VAN BELŐLE	
TÉL KÖZEPE!	ARATHA- TÓ (BÚZA)									NEM TILOS	
		SÁRKÁNYT RÖPTET HITREGÉK ÖSSZESSÉGE							OSZTRÁK PÁRT NÉV- BETŰI (50) CSAVAR		
AZONBAN, DE			BORSODI FALU BÉRBE VETT					AJAKKAL SZÍV (BABA) FORINT, RÖVIDEN			
GIBRALTÁR NOB-JELE				DÍVÁNY VÉGE!!			AZ FTC BECENEVE LEVÉL VÉGÉ- RE KERÜL				
SZEREN- CSÉSEN A TÚLOK- DALRA JUT				SÍKSÁG	KARÓZ PASZURY ZÁHONY HATÁRA!!						
SZÉRIA								KISEBB TELEPÜLÉS			
AZ OXIGÉN RÉGIS ELNEVEZÉ- SE VOLT						FÉLTŐN VÉD A CSIBUK IS EZ		CSONGRÁ- DI FALU ÉPÍTÉSI TÖRMELEK			
AZ Ő SZE- MÉLYÉRŐL				ITTAS, BIZ- SZÓVAL BOSZNIA NOB-JELE				A MAROS PARTJAI!! LETT SAKKO- ZÓ (MIHAIL)			
EURÓPAI GAZDASÁGI TÉRSÉG, RÖVIDEN				... FISCHER; NÉMET EVEZŐSNŐ ÜRES KÜT!				KÜTBAN VAN! A NÁTRIUM VEGYJELE			
TE MEG Ő EGYÜTT			NYÍLO RÜGY TESZI RÁDIUSZ, RÖVIDEN								NORVÉG AUTÓJEL
TOVÁBB NEM TÜR- HETŐ (ÁLLAPOT)											

Előző rejtvényünk helyes megfejtése: Szekszárdi utcai vigasságok. Oláh Józsefné könyvjutalmat, Tóth Irén pedig programjegyeket nyert. Mostani rejtvényünkben is kerületünk egyik rendezvényének nevét rejtettük el. Beküldési határidő: október 1. A helyes megfejtést beküldők között könyveket és a Kult13 Divízió jóvoltából programjegyeket sorsolunk ki. Elérhetőségeink az impresszumban találhatók.

POP TARISZNYA
AZ IGÉNYES ZENÉK TÁRHÁZA,
NAPI 24 ÓRÁBAN
www.poptarisznya.hu

Színházi forgatag neves művészekkel

Vidám udvari előadás

A Vidám udvari előadás ősbemutatójának 17. évfordulója alkalmából szeptember 16-án nagyszerű műsorral szórakoztatta a közönséget Szigetvári Gabriella előadóművész és lelkes csapata. Ezúttal a Bulcsú utca egyik lakójában lelt otthonra a rendezvény, melyet minden alkalommal más helyszínen tartanak az Angyalföldért Egyesület, a Kult13 Divízió és a XIII. kerületi önkormányzat szervezésében. Az előadás kiötlője és főszervezője, Szigetvári Gabriella (képünkön) elmondta:

egyre na-
gyobb az
érdeklő-
dés az in-
gyenesen
látogatható
kulturális ren-



dezvények iránt. A kerületben élő művésznő sokszor az utcán is megállítja, hogy információhoz jussanak a fellépő neves művészekről. A repertoár most is igazi színfolt volt városrészünk történelmében, hiszen olyan országosan is elismert előadók tették tiszteletüket, mint Harangozó Teri táncdalénekes, Maksa Zoltán humorista, Maros Gábor operetténekes, valamint Oszvald Alexa musicalénekes. Dobó Erika és Kránicz József nosztalgiatáncos szórakoztatta az érdeklődőket, ezenkívül a Karizma táncsoport is látványos produkcióval lépett színpadra.

– Művészeti vezetőnk Falusi Mariann, mentorunk Lang Györgyi, tiszteletbeli igazgatónk pedig Bodrogi Gyula színművész – tájékoztatót Szigetvári Gabriella.

Nótaest

A „Csizmadia Imre” Zenebarát Kör október 13-án, szombaton 14.30 órai kezdettel Későn jöttél hozzám címmel 30 éves jubileumi műsort rendez a Láng Művelődési Központban (Rozsnyai u. 3.).

Jegyek 1200 Ft-os árban váltathatók. Információ: +36 (20) 218-1019.

KIPUFOGÓ KLINIKA
Kipufogó dobok, sportdobok készítése szerelése, javítása
KIPUFOGÓK
Katalizátorok garanciával.
MŰSZAKIVIZSGA ÁLLOMÁS
1039 Bp., Árpád utca 23.
Telefon: 240-5603
1141 Bp., Fogarasi út 189.
Telefon: 383-8055
<http://www.kipufogo.hu>
Nyitva: H-P: 8–17 óráig

Ha képebe akar kerülni a XIII. kerületről, NÉZZE A TV13 ADÁSAIT!

13

Szerkesztőség és stúdió: József Attila tér 4.
Telefon: 788-7098, e-mail: info@tv13budapest.hu

A TV13 friss műsorait hétfőn, szerdán és pénteken 17.30-tól nézhetik a UPC és a T-Home kerületi hálózatain.
Ismétlések: 19.00, 20.30, 22.00, 00.00, 05.00, 10.00 és 14.00 órától.

Ha szeretne megjelenni a TV13 képűségében, esetleg készíttetni egy rövid reklámfilmvet vállalkozásáról, akkor írjon a hirdetes@sprintkiado.hu e-mail címre vagy hívjon minket a 237-5060-as telefonszámon!